Mode d’emploi

Semoir

Solitair 9,
Solitair 9 K,
Solitair 9 KA

F

La sécurite nous nous engageons!

Art.-Nr.: 175 3684
FR-1/11.02

LEMKEN GmbH & Co. KG
Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen
Telefon (0 28 02) 81-0, Telefax (0 28 02) 81-220
E-Mail: lemken@lemken.com, Internet: http://www.lemken.com

Cher client!

Nous voudrions vous remercier de la confiance que vous nous avez apportée avec l'achat de cet appareil.

Les avantages de l'appareil ne viennent au port, que si l'appareil est mis en œu-vre et utilisé d'une façon appropriée.

Avec la remise de cet appareil, vous avez déjà été formés par votre commerçant en ce qui concerne le maniement, le réglage et l'entretien. Cette brève instruction exige toutefois l'étude détaillée du mode d'emploi.

Lisez donc soigneusement ce mode d'emploi avant la première mise en service de la machine. Veuillez également considérer les indications de sécurité spéci-fiées dans ce manuel.

Nous vous demandons de bien vouloir comprendre que des travaux de modifica-tion qui ne sont ni mentionnés ni permis dans ce manuel, ne puissent être effec-tués qu'avec le consentement écrit du fabricant.

Commande de pièces de rechange

Nous vous prions de bien vouloir indiquer également la désignation du type et le numéro de série de la machine lors de la commande de pièces de rechange. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.

Veuillez compléter les lignes suivantes afin d'avoir ces informations toujours à portée de main.

Type de machine :_____

N° :_____

Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Lemken. Des copies influencent négativement le fonctionnement de la machine, présentent une durée de vie plus faible et sont quasi systématiquement à l'origine d'un accroissement des frais d'entretien.

Nous vous demandons de bien vouloir comprendre que LEMKEN ne puisse assurer la garantie pour les malfonctions et les dégâts qui résulteraient de l'utilisation de pièces imitées.

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION

•Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les infor-mations de sécurité.

•· Les semoirs LEMKEN Solitair sont été exclusivement conçue pour l'utilisation usuelle des machines pour les travaux agricoles (utilisation conforme à sa définition). Toute utilisation qui s'en écarterait serait considérée comme non conforme à la définition. Les dégâts qui pourraient en résulter ne sauraient être imputés au constructeur : l'utilisateur seul en prendrait le risque.

- Fait également partie de l'utilisation conforme à la définition, le respect des conditions de service, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur.
- Les semoirs LEMKEN Solitair ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par des personnes qualifiées et prévenues des dangers.
- Les prescriptions de prévention contre les accidents qui en découlent ainsi que toutes les autres réglementations généralement connues concernant la sécurité, la médecine du travail, et le droit à circuler sur la voie publique doivent être respectées.
- Des modifications apportées de façon arbitraire à la machine mettent fin à la responsabilité du constructeur pour les dommages qui pourraient en résulter.

SOMMAIRE

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION 2

SOMMAIRE 2

1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE ET DE PREVENTION D'ACCIDENTS 7

2 SIGNAUX DE DANGER 12

2.1 Généralités 12

2.2 Signification des signaux 12

2.3 Position des signaux sur la machine 14

3 MESURES PREPARATOIRES AU TRACTEUR 15

3.1 Pneus 15

3.2 Bras de relevage 15

3.3 Tendeurs/Stabilisateurs 15

3.4 Balancier de traction 15

3.5 Charges à l'essieu 15

3.5.1 Calcul du ballastage minimale à l'avant GV min:g 16

3.5.2 Calcul de l'augmentation de la charge à l'essieu arrière: 16

3.6 Dispositifs de commande nécessaires / Marquage des tuyaux flexibles 17

3.7 Equipement électrique 17

3.8 Prises de courant nécessaire 18

4 PREMIERE UTILISATION 19

5 POSSIBILITÉS D'UTILISATION 22

6 ATTELAGE ET DETELAGE 23

6.1 Attelage et dételage du Solitair avec chariot 23

6.1.1 Attelage sur un dispositif trois-points 23

6.1.2 Dételage 24

6.2 Montage et démontage 25

6.2.1 Montage sur une machine portée travail du sol LEMKEN 25

6.2.2 Démontage de la machine portée travail du sol LEMKEN 27

6.2.3 Montage sur une machine LEMKEN semi-portée de travail du sol 29

6.2.4 Démontage de la machine semi-portée de travail du sol LEMKEN 31

6.3 Accouplement et décrochage 33

6.3.1 Accouplement 33

6.3.2 Décrochage 34

7 PLIAGE ET DEPLIAGE DE LA BARRE DE DISTRIBUTION 35

8 DOUBLES DISQUES 36

8.1 Profondeur de dépôt 36

8.2 Pression de socs 36

8.2.1 Réglage de pression par soc 36

8.2.2 Réglage centralisé de pression 36
8.3 Relevage hydraulique des socs 39

9 MONODISQUES 40
9.1 Réglage en hauteur du châssis de la barre de socs 40
9.2 Profondeur de dépose 40

10 REGLAGES / FONCTIONNEMENT 41
10.1 Arbres de distribution 41
10.2 Tableau de réglage 43
10.3 Coulisseaux d'arrêt 44
10.4 Position des trappes de fond 44
10.5 Vidange de la trémie 44
10.5.1Trappes de vidange 44
10.5.2Vidange par le doseur 45
10.6 Nettoyage des unités de dosage 46
10.7 Jalonnage 47
10.8 Essai de débit 47

11 ROUE SQUELETTE 48

12 TURBINE 49

13 CYCLONE 50

14 INTERRUPTION DE LA LARGEUR PARTIELLE 51

15 RACLEURS 52

16 DOSEURS 52

17 TREMIE 52

18 ARBRES D'AGITATEUR 53

19 TRACEURS 54
19.1 Généralités 54

19.2 Commande des traçeurs 55

20 CAPTEURS 57

21 HERSE 58

21.1 Dents d'herse 58

21.2 Herse étrille - S 58

21.3 Relevage hydraulique de la herse 59

22 MARQUAGE DE PRE-ÉMERGENCE 60

22.1 Généralités 60

22.2 Marquage de pré-émergence - hydraulique, double effet 60

22.3 Marquage de pré-émergence - hydraulique, simple effet 61

22.4 Profondeur de la rainure de marquage 61

23 CHARIOT 62

24 EFFACE-TRACES 62

25 SYSTEMES DE SURVEILLANCE DES TUBES D'ARRIVÉE 63

26 PNEUS 63

27 PHARES DE TRAVAIL 64

28 BOITE DE GROUPAGE 65

29 INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR DES VOIES PUBLIQUES 67

30 DONNEES TECHNIQUES 67

31 PIECES DE RECHANGE 69

32 ENTRETIEN 71

32.1 Plan de graissage 71

32.2 Vis 71

32.3 Tuyaux flexibles hydrauliques 71

32.4 Galets semeurs et trappes de fond 71

32.5 Disques et roues plombeuses 72
32.6 Nettoyage avec jet de vapeur 72
32.7 Cyclone 72
32.8 Tube d'air 72
32.9 Butée 73

33 BRUIT 73

34 REMARQUES 73

35 DECLARATION DE REMISE / GARANTIE 73

INDEX 74

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CEE 77

1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE ET DE PREVENTION D'ACCIDENTS

Indications générales de sécurité

•Avant chaque mise en service de la machine, vérifier les dispositions de sécurité pour le transport et l'utilisation sur le tracteur comme sur la machine!

•En plus des informations contenues dans ce mode d'emploi respecter les prescriptions en vigueur de sécurité et de prévention des accidents!

- L'outil ne doit être utilisé et entretenu que par des personnes qui en ont une connaissance approfondie et qui connaissent les dangers!
- En transport sur route avec machine relevée, le levier de commande du relevage doit être bloqué pour éviter toute descente!
- Les étiquettes d'avertissement et d'instructions donnent des conseils importants pour l'utilisation sans risque; la sécurité de l'utilisateur en dépend!
- En empruntant la voie publique, respecter la réglementation routière!
- Avant le début du travail se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commande et avec leurs fonctions! Durant le travail il est trop tard!
- L'utilisateur ne doit pas porter des vêtements lâches!
- Tenir l'appareil propre pour éviter les risques d'incendie!
- Avant de démarrer et de mettre en marche, contrôler les abords immédiats (enfants)! Faire attention à une visibilité suffisante!
- Le transport de personnes sur la machine durant le travail ou le transport est absolument interdit!
- Atteler l'outil conformément aux prescriptions et sur un dispositif conforme au normes!
- Lors de l'attelage ou dételage des machines au tracteur il convient de faire spécialement attention!
- A l'attelage et au dételage, mettre chaque dispositif d'appui en place (stabilité)!
- Mettre toujours les poids aux points de fixation prévus par les prescriptions!
- Respecter la charge à l'essieu max. permise, le poids total roulant et les dimensions de transport!

- Vérifier et monter les accessoires de transport tels que feux de signalisation et protections éventuelles!
- Les câbles de déverrouillage d'un attelage rapide doivent être lâches et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en position basse!
- Ne jamais quitter le poste de conduite au cours du déplacement!
- La tenue de route, la maîtrise de la direction et du freinage peuvent être influencées par la présence d'une machine portée ou tractée ou de masses! Prêter donc attention à une capacité de direction et de freinage suffisante!
- En virage, prévoir la force centrifuge exercée par la position éloignée vers l'arrière du centre de gravité de la machine!
- Ne mettre une machine en fonction que si tous les dispositifs de protection sont montés et en position de sécurité!
- Le stationnement dans la zone de travail est interdit!
- Ne pas stationner dans la zone de retournement et de pivotement de la machine!
- Ne commander des dispositifs hydrauliques (par ex. châssis repliable) que si personne ne se trouve dans la zone de pivotement!
- Des pièces commandées par une force étrangère (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement!
- Avant de quitter le tracteur, déposer la machine sur le sol, arrêter le moteur et retirer la clef de contact!
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil sans mettre le frein de parking ou des cales sous les roues pour éviter tout mouvement accidentel!

Machines portées

- Avant l'attelage et le dételage au relevage trois points, mettre le dispositif de commande sur une position dans laquelle une levée ou une descente accidentelle sont exclues!
- Lors de l'attelage trois points la catégorie de l'attelage doit être absolument la même sur le tracteur et sur la machine!
- Dans la zone de l'attelage, il existe un risque d'accident par écrasement ou cisaillement!
- Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil pour manœuvrer la commande extérieure du relevage.
- En position de transport, faire toujours attention à un blocage latéral

suffisant des bras de relevage!

- En transport sur route, machine relevée, le levier de commande du relevage doit être verrouillé, pour éviter toute descente intempestive!

Montage de la machine sur une autre

- Monter les appareils selon des prescriptions et les atteler uniquement aux dispositifs prescrits!
- Lors du montage et démontage sur une autre machine, mettre les dispositifs d'appui en place (stabilité)!
- Vérifier et monter les équipements de transport - comme par exemple l'éclairage, les dispositifs d'avertissement et de protection!
- Des points d'écrasement et de cisaillement se trouvent aux pièces commandées par une force extérieure (par ex. hydraulique)!
- Avant le montage ou le démontage sur une autre machine, mettre le dispositif de commande sur une position dans laquelle une levée ou une descente accidentelle sont exclues!

Machines tractées

- Assurer l'immobilité de la machine!
- Respecter la charge d'appui maximale permise à l'attelage, au balancier de traction ou au Hitch!
- En attelage sur timon, s'assurer de la mobilité au point d'attelage!

Installation hydraulique

- L'installation hydraulique est sous haute pression!
- Pour le branchement des vérins hydrauliques, faire attention au raccordement conforme des tuyaux hydrauliques!
- Au branchement des tuyaux sur le tracteur, faire attention à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de l'appareil ne soient pas sous pression!
- Marquer les embouts et les entrées pour éviter des raccordements incorrects! L'inversion des raccordements provoque l'inversion des fonctions (par ex. lever au lieu de baisser) - danger d'accidents!
- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques et les changer en cas de dégâts ou usure! Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du constructeur de l'appareil!
- Pour la recherche de fuites utiliser un moyen de détection conforme en raison du risque de blessures!

- Une fuite de fluide hydraulique (huile) sous haute pression peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessure, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection!
- Avant de travailler sur l'installation hydraulique, la mettre hors pression et arrêter le moteur!

Pneus

- Pour tout travail sur les pneumatiques, faire attention à ce que l'appareil soit bien immobilisé! (Cales)
- Le montage des pneus suppose des connaissances suffisantes et des outils de montage conforme aux prescriptions!
- Les travaux de réparations sur les pneus et sur les roues ne doivent être réalisés que par des professionnels et avec des outils de montage conformes!
- Vérifier régulièrement la pression des pneus! Respecter la pression de gonflage prescrite!

Entretien

- Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'aux réparations que lorsque le moteur est arrêté et la clef de contact retirée!
- Vérifier régulièrement le serrage des vis et écrous et les resserrer éventuelle-ment!
- Pour les travaux d'entretien sur machine relevée, par précaution mettre un appui sous la machine!
- Lors d'un échange des pièces d'usure, qui peuvent être coupantes, utiliser des outils adaptés et mettre des gants!
- Eliminer les huiles, les graisses et les filtres de façon appropriée!
- Avant toute intervention sur le circuit électrique, toujours couper le courant!
- Lors de travaux électriques de soudage sur le tracteur et sur les machines attelées, débrancher les câbles de l'alternateur et de la batterie!
- Les pièces de rechange doivent au moins correspondre aux exigences techniques fixés par le fabricant de la machine. Cela est garantit par des pièces de rechange origine!
- Ne remplir les accumulateurs qu'avec de l'azote - Risque d'explosion!

Semoirs

- Durant l'essai de débit, faire attention aux points dangereux au voisinage des pièces tournantes et oscillantes!
- N'utiliser les passerelles que pour le remplissage; l'accompagnement durant le travail est interdit!
- Respecter les consignes du fabricant pour le remplissage!
- Verrouiller les traceurs en position de transport!
- Ne pas mettre de pièces étrangères dans la trémie - l'arbre d'agitateur peut tourner même pendant les manœuvres!
- Respecter le niveau de remplissage permis!

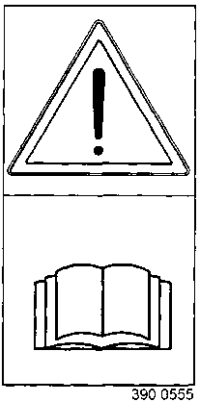
2 SIGNAUX DE DANGER

2.1 Généralités

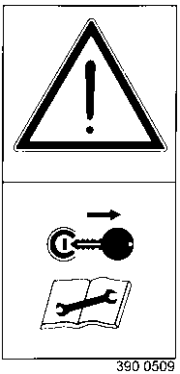
Le Solitair 9 de LEMKEN est équipé avec tous les dispositifs qui garantissent un fonctionnement assuré. Là, où les points dangereux ne pouvaient être protégés totalement, eu égard à la sécurité de fonctionnement de la machine, vous trouverez des signaux de danger, qui marquent les dangers résiduels.

2.2 Signification des signaux

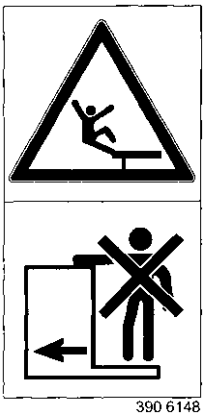
Veuillez prendre connaissance de la signification des signaux de danger.



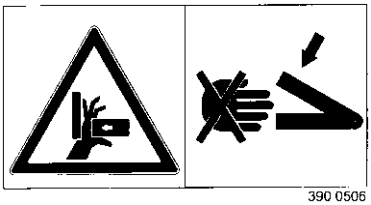
Attention! Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les informations de sécurité!



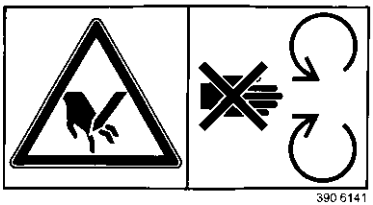
Attention! Arrêter le moteur et retirer le clé de contact avant toute opération d'entretien ou de remise en état!



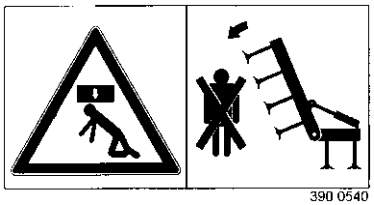
Attention! Ne pas monter sur la machine!



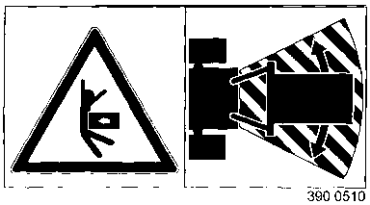
Attention! Danger d'écrasement!



Attention! Ne pas toucher les pièces mobiles; attendre leur immobilisation!

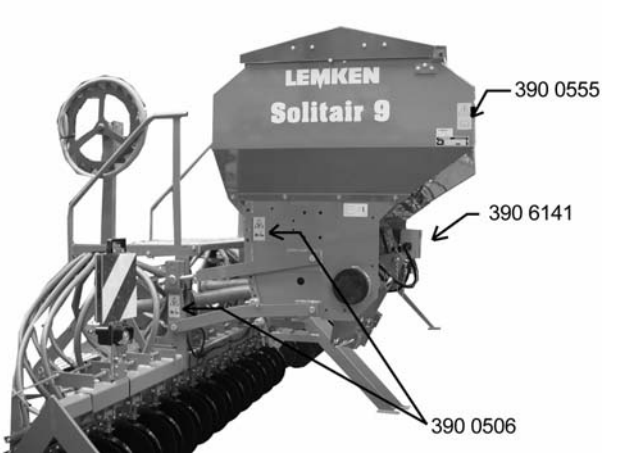


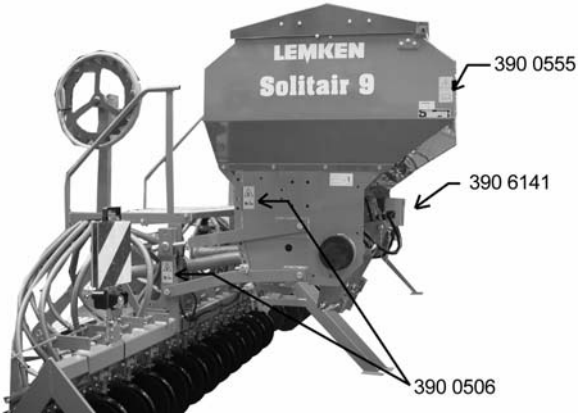
Attention! Ne pas stationner dans la zone de pivotement de la machine!

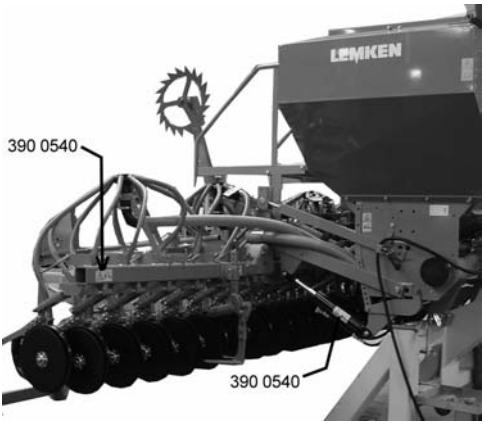


Attention! Ne pas stationner dans la zone de travail et de manœuvre de la machine!

2.3 Position des signaux sur la machine



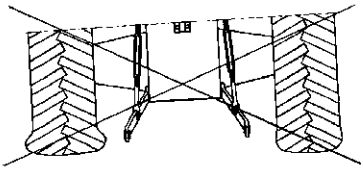


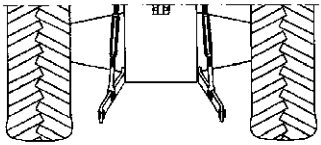


3 MESURES PREPARATOIRES AU TRACTEUR

3.1 Pneus

La pression doit être identique, surtout dans les pneus arrières du tracteur. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation du constructeur du tracteur.





3.2 Bras de relevage

Les bras de relevage doivent être réglés à la même longueur au moyen du dispositif de réglage! Si les bras de relevage sont déplaçant sur les bras inférieurs, les raccorder aussi loin à l'arrière que possible, afin de décharger le dispositif hydraulique du tracteur.

3.3 Tendeurs/Stabilisateurs

Les tendeurs doivent être réglés de telle sorte que les bras inférieurs soient légèrement libres pendant le travail!

3.4 Balancier de traction

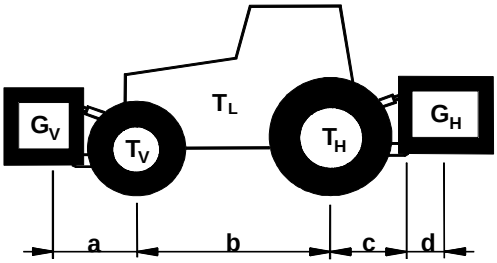
Pour l'attelage d'un Solitair avec timon et chariot le tracteur doit être pourvu d'un balancier à deux éclisses.

3.5 Charges à l'essieu

L'attelage des machines aux tiges d'attelage avant ou arrière ne doit pas mener à un excès du poids total autorisé, des charges autorisées à l'essieu et de la capacité de charge des pneus du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit au moins être chargé toujours avec 20% du poids vide du tracteur.

Ci-dessous vous trouverez des détails sur la détermination de ballastage minimale à l'avant et l'augmentation de la charge à l'essieu arrière:



G_V = Poids du ballast frontal (machine frontale)

T_V = Charge à l'essieu avant du tracteur sans machine portée

T_L = Poids vide du tracteur

T_H = Charge à l'essieu arrière du tracteur sans machine portée

G_H = Poids de la machine

3.5.1 Calcul du ballastage minimale à l'avant G_V min:

$$G_{V\ \min} = \frac{G_H \bullet (c+d) - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{a+b}$$

3.5.2 Calcul de l'augmentation de la charge à l'essieu arrière:

Augmentation de la charge à l'essieu arrière $= G_H + \dfrac{G_H \bullet (c+d)}{b}$

Le calcul du ballastage minimale à l'avant et de l'augmentation de la charge à l'essieu arrière suppose que toutes les dimensions et poids sont connus. Si ces dimensions et poids ne sont pas connus et vous ne pouvez pas les déterminer il n'existe qu'un moyen sûr et exact pour éviter des surcharges:

Peser votre tracteur avec la machine attelée et relevée afin de déterminer la charge réelle à l'essieu arrière et la décharge réelle de l'essieu avant du tracteur avec la machine.

3.6 Dispositifs de commande nécessaires / Marquage des tuyaux flexibles

Les consommateurs hydrauliques du Solitair 9 sur le tracteur doivent être pourvus des dispositifs de commandes suivantes:

Consommateur	dispositif de commande simple effet	dispositif de commande double effet	Couleur	Code
Moteur hydraulique pour la turbine	avec raccord de retour sans pression	-	avance = jaune retour = blanc	P6 T6
Commande des traceurs	x	**-**	noir	
Relevage hydr. des socs avec régl. hydr. de la pression de socs (version DS)	-	x	bleu	P3 T3
Réglage hydr. de la pression de socs	-	x	bleu	P3 T3
Relevage hydr. des socs (ES-Version)	-	x	-	-
Pliage de barre distribution	-	x	rouge	-
Marquage hydraulique pré-émergence, double effet	-	-	-	-
Marquage hydraulique pré-émergence, simple effet	-	-	-	-
Relevage hydr. de la herse	x	-	vert	-

3.7 Equipement électrique

L'ordinateur de bord LH 5000, l'entraînement de l'arbre de semis et la commande du semoir nécessitent une tension d'alimention de 12 V. La plage de tolérance se situe entre 10 V et 15 V.

Les sur- et sous-tensions peuvent causer des défauts de fonctionnement et le cas échéant, détruire des composants électriques ou électroniques.

De plus, il faut veiller à avoir des fusibles d'au moins 30 A pour l'alimentation électrique!

3.8 Prises de courant nécessaire

Les consommateurs électriques du Solitair 9 nécessitent les prises électriques suivantes sur le tracteur.

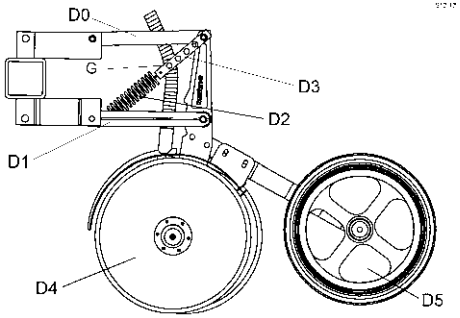
Consommateur	Volt	Branchement direct sur la batterie du tracteur	Prise de courant
Ordinateur LH 5000 / commande du semoir	**12**	**x**	**-**
Eclairage	**12**	**-**	**selon DIN-ISO 1724**
Phares de travail	**12**		
Systèmes de contrôle des tubes de distribution	**12**		**selon DIN 9680**

4 PREMIERE UTILISATION

Avant la première mise en service il faut contrôler le Solitair suivant la liste de contrôle.

- **Doubles disques et roues plombeuses**

Les tiges (D0) et (D1) des socs à disques doivent être en position à peu près horizontale. Pour augmenter ou réduire de manière centralisée la pression sur les socs au moyen du réglage hydraulique, il faut plus ou moins tendre les ressorts (D2) du réglage de chaque soc en se servant du réglage (D3).



- **Pression sur les doubles disques et les roues plombeuses**

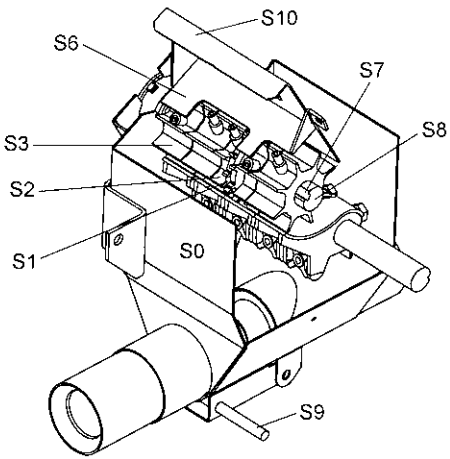
La charge sur les socs à disques (D4) et les roues plombeuses (D5) doit être réglée de façon identique pour tous les rangs de semis.

- **Monodisques**

Régler le châssis de la barre de distribution en hauteur de la manière à ce que la distance entre le bord inférieur du châssis et le sol s'èlève à 35 cm +/ - 5 cm.

- **Roue squelette**

La roue doit se trouver de 0 à 5 cm plus bas que les roues plombeuses (D5) ou les monodisques.



- **Coulisseaux d'arrêt**

Il faut que tous les coulisseaux d'arrêt soient ouverts.

- **Arbre de distribution**

Les galets semeurs doivent être mis en ou hors circuit de la même façon dans toutes les unités de dosage (S0).

- **Trappes de fond**

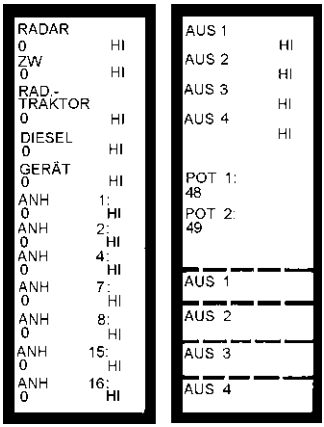
Avant de remplir la trémie, régler les trappes de fond comme indiqué sur le tableau de réglage.

- **Traceurs**

Ajuster les traceurs au centre du tracteur.

- **Capteurs**

Die Sensoren müssen mit Hilfe des Bordcomputers LH 5000 überprüft werden, und zwar im Menü Test Eingänge.



- **Moteurs électriques de positionnement**

Vérifier les moteurs électriques de positionnement du jalonnage ainsi que les moteurs électriques de l'entraînement de l'arbre de distribution à l'aide de l'ordinateur de bord dans le menu „Test Sorties“.

- **Largeur de traces**

Ajuster la largeur de traces conformément à la voie du tracteur suivant. Dans le cas où la largeur du tracteur était déjà indiqué lors de la commande du Solitair, la largeur de rangs est déjà ajustée à l'usine.

- **Régime de la turbine**

Régler la régime de la turbine à l'aide du régulateur de débit du tracteur.

- **Ordinateur de bord LH 5000**

Faire entrer la largeur du semoir en cm et le débit désiré de semis en kg/ha dans le programme 'Entrée' de l'ordinateur de bord LH 5000, puis réaliser l'essai de débit.

Additionnellement il faut effectuer d'autres entrées, comme

- la méthode de rangs et le rythme,
- le calibrage de la grandeur de la roue squelette (15 cm par impulsion sont entré dans le menu ROUE SAA)
- le choix du capteur (choisir capteur machine) et
- le réglage d'alarme mentionné ci-après.

généralement avant l’essai de débit.

L'alarme ARB.DIST doit toujours être mis sur ON.

Tous les autres réglages et fonctions d'alarme peuvent être utilisés selon désirs. Voir mode d'emploi de l'ordinateur LH 5000.

Toutes les données et réglages seront automatiquement enregistrées sur l’ordinateur de bord et peuvent être ouverts et contrôlés à chaque instant. L’ordinateur de bord enregistre uniquement les derniers entrées et réglages.

5 POSSIBILITÉS D'UTILISATION

Le semoir Solitair de LEMKEN peut être utilisé de la manière

a) portée avec chariot sur l'attelage trois-points d'un tracteur ou d'une machine de travail du sol,

b) montée sur des machines LEMKEN de travail du sol Quarz 7, Quarz 7 K, Zirkon 7, Zirkon 9, Zirkon 9 K et Zirkon 10 (si le Solitair est équipé d'un relevage hydraulique des socs, la machine de travail du sol doit être équippé avec des pièces spéciales d'accouplement),

c) montée sur des machines semi-portée de travail du sol Quarz 7 KA; Zirkon 9 KA, Kompaktor KA, Smaragd 9 KA, Rubin 9 KÜA und Achat KA et en relation avec relevage hydraulique des socs,

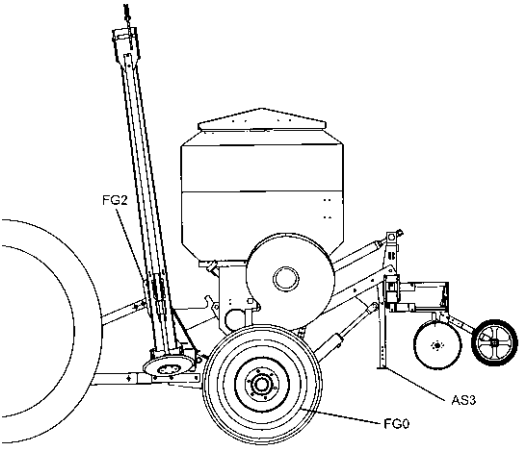
d) attelée avec chariot et timon (dans ce cas le Solitair doit être équipé d'un relevage hydraulique des socs) ou bien

e) attelée avec chariot, timon et propre système hydraulique (dans ce cas le Solitair doit être équipé d'un relevage hydraulique des socs).

6 ATTELAGE ET DETELAGE

6.1 Attelage et dételage du Solitair avec chariot

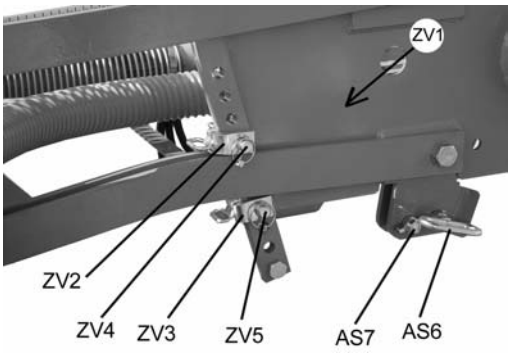
6.1.1 Attelage sur un dispositif trois-points



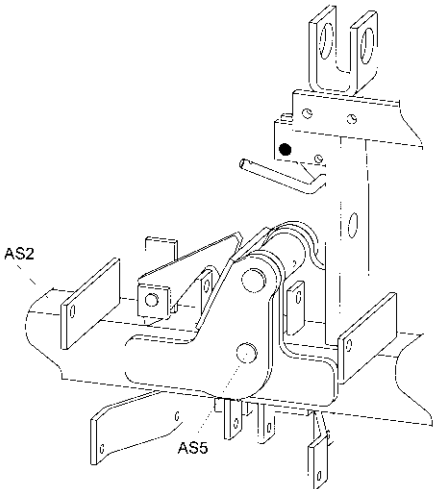
- Pour l'attelage trois points le Solitair doit être équipé avec le chariot (FG0).
- Relier les bras inférieurs et le bras supérieur du tracteur à la tête (FG2) et les verrouiller
- Lever un peu le Solitair et pousser les béquilles (AS3) vers le haut et les verrouiller.
- Après l'attelage, raccorder les conduites hydrauliques et électriques.
- Raccorder la conduite de pression du moteur hydraulique sur un dispositif simple effet de commande et la conduite de retour sur un raccord de retour sans pression du tracteur. Il faut veiller à ce qu'un retour d'huile soit toujours garantit sans pression dans toutes les situations de travail. Prendre des autres informations pour le raccord des flexibles hydrauliques du paragraphe „Dispositifs de commande nécessaires“.
- Raccorder le câble électrique de la commande du semoir et de l'entraînement de l'arbre de distribution à l'ordinateur de bord. Monter le capteur du jalonnage sur le support de la roue squelelette. Prendre d’autres information du paragraphe „Equipement électrique“.
- Lors du transport sur la voie publique, il faut monter et brancher l'éclairage avec des panneaux d'avertissement.

6.1.2 Dételage

Le semoir Solitair avec chariot doit toujours être déposé sur un sol ferme et droit et avec trémie vide.



- Avant le dételage il faut positionner les béquilles (AS3) et fixer la barre de distribution au moyen des goupilles (ZV4 et ZV5) ou au moyen des vérins hydrauliques du relevage hydraulique des socs ou du réglage hydraulique de la pression de socs.
- Sur les semoirs Solitair repliable il faut, avant le dételage, bloquer la barre de distribution (AS2) en position dépliée au moyen des axes (AS5) .
- Pour effectuer le dételage il faut abaisser entièrement le Solitair, le bloquer au moyen des cales et après enlever la tête trois-points de l'attelage trois-points du tracteur ou de la machine de travail du sol, et desaccoupler les conduites de raccord hydrauliques et électriques.



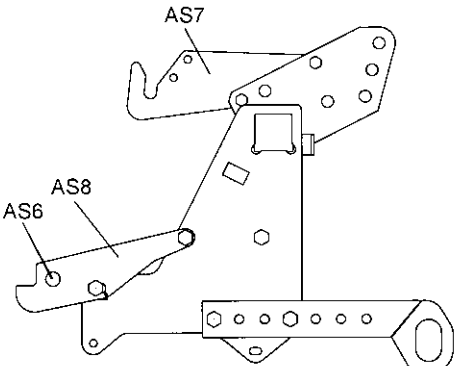
- Enlever le câble de raccord de la cabine pour l'ordinateur de bord et le déposer sur le semoir. Si le capteur pour le jalonnage n'est pas fixer au suppord sur la roue squelette il faut démonter le capteur avec le câble et le déposer sur le semoir Solitair.

• ·Lire et respecter les prescriptions générales de commande ainsi que les prescriptions 'Machines portées'!

6.2 Montage et démontage

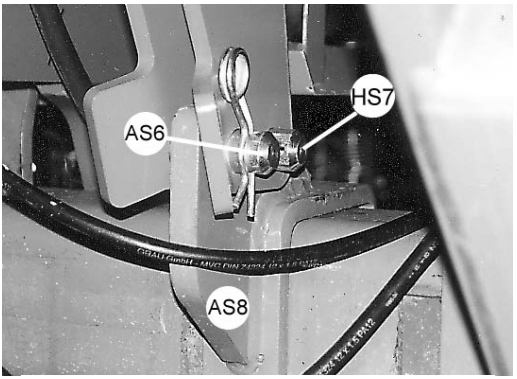
6.2.1 Montage sur une machine portée travail du sol LEMKEN

Avant le montage, atteler les pièces d'accouplement correspondantes avec les crochets (AS7) et les plaques d'appui (AS8) sur la machine de travail du sol.

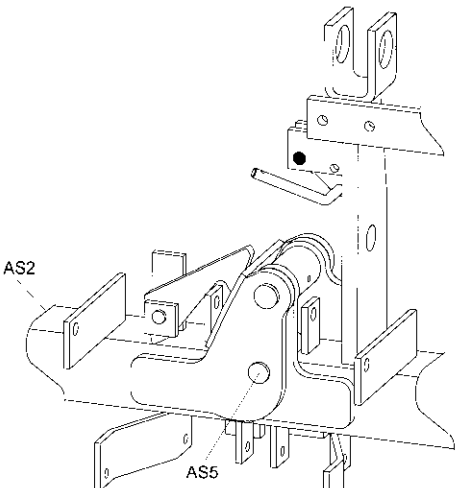


Monter le semoir Solitair, déposé sur les appuis, de la manière suivante sur la machine de travail du sol:

- Déverrouiller et enlever l'axe avant (AS6).
- Conduire prudemment avec la machine de travail du sol attelée sur le tracteur jusqu'au dessous du Solitair et l'attrapper au moyen du crochet (AS7), puis lever un peu.
- Remonter, puis verrouiller l'axe (AS6).

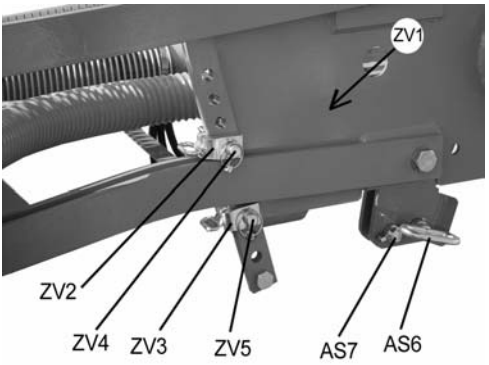


- Lever la machine de travail du sol avec le Solitair monté audessus jusqu'à ce que les béquilles soient déchargés.
- Retirer latéralement les béquilles (AS1) et pousser vers le haut, puis verrouiller les béquilles centrales (AS3). Débloquer la barre de distribution (AS2) du semoir Solitair repliable en dévérouillant et enlevant les axes (AS5).
- Après le montage raccorder les conduite hydrauliques et électriques.

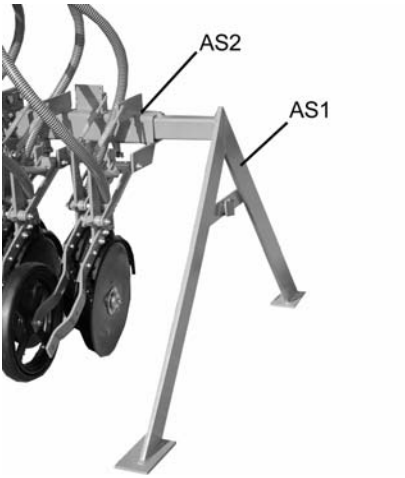


- Raccorder la conduite de pression du moteur hydraulique sur un dispositif de commande simple effet du tracteur et la conduite de retour sur un raccord de retour sans pression. Il faut veiller à ce que le retour d'huile se fasse sans pression dans toutes les situations de travail. Vour trouvez plus d'information sur le raccord des tuyaux flexibles hydrauliques dans le paragraphe „Dispositifs de commande nécessaires“.
- Raccorder le câble électrique de la commande du semoir et de l'entraînement de l'arbre de distribution à l'ordinateur de bord. Monter le capteur du jalonnage sur le support de la roue squelelette. Prendre d'autres informations du paragraphe „Equipement électrique“.
- Lors du transport sur la voie publique, il faut monter et brancher l'éclairage avec des panneaux d'avertissement.

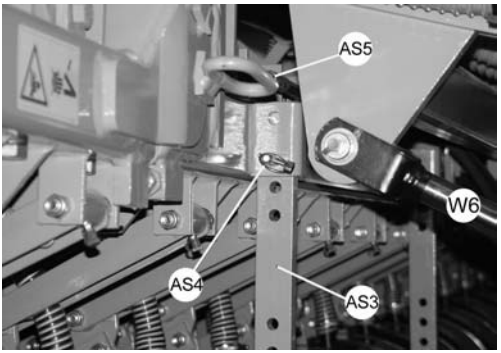
6.2.2 Démontage de la machine portée travail du sol LEMKEN



- Avant le démontage il faut toujours vider la trémie et fixer la barre de distribution (AS2) au moyen des goupilles (ZV4 et ZV5) ou au moyen des vérins hydrauliques du relevage hydraulique des socs ou du réglage hydraulique de la pression de socs.
- Il faut régler et verrouiller les goupilles (ZV4) et les butées (ZV2) de la réglage centrale mécanique pour la pression des socs (ZV1) sur la même hauteur à gauche et à droite.



- Déverrouiller, déplier et puis verrouiller la barre de distribution (AS2) au moyen de l'axe (AS5).
- Faire entrer jusqu'à l'arrêt les béquilles (AS1), latéralement dans le tube du châssis de la barre de socs. Abaisser les béquilles centrales (AS3) et les verrouiller au moyen des goupilles (AS4) .
- Abaisser la machine de travail du sol avec le Solitair monté au-dessus jusqu'à ce que les béquilles touchent le sol, mais ne sont pas déjà chargés.



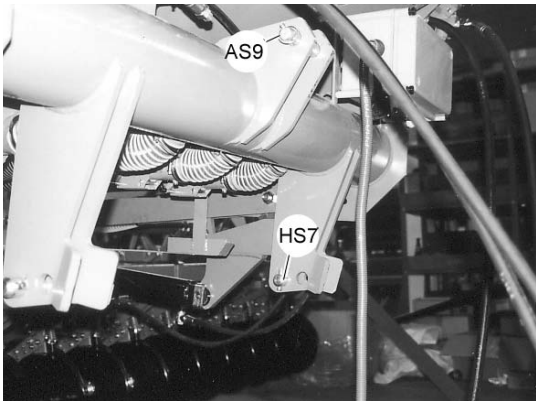
- Déverrouiller l'axe avant (AS6) et l'enlever.
- Découpler les conduites hydrauliques et électriques et les déposer sur la machine.
- Enlever le câble de raccord de la cabine pour l'ordinateur de bord et le déposer sur le semoir.

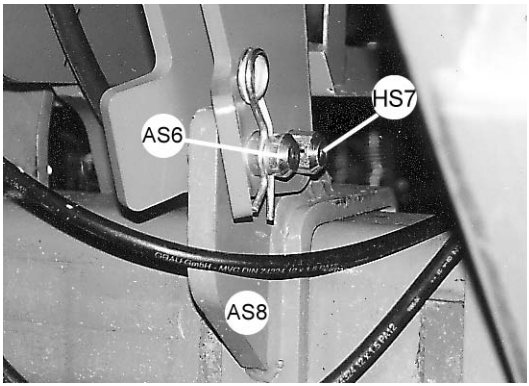
Si le capteur pour le jalonnage n’est pas fixer au suppord sur la roue squelette il faut démonter le capteur avec le câble et le déposer sur le semoir Solitair.

- Abaisser la machine de travail du sol et partir pudemment du Solitair déposé.

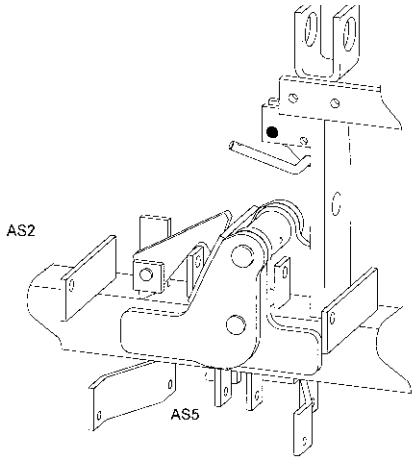
6.2.3 Montage sur une machine LEMKEN semi-portée de travail du sol

Avant le montage, atteler les pièces d'accouplement correspondantes avec les crochets et les plaques d'appui (AS8) sur la machine de travail du sol. Après il faut ouvrir le soupape d'arrêt (A2) du relevage hydraulique de la barre de distribution. Monter le semoir Solitair déposé sur les béquilles (AS1 et AS3) de la manière suivante:

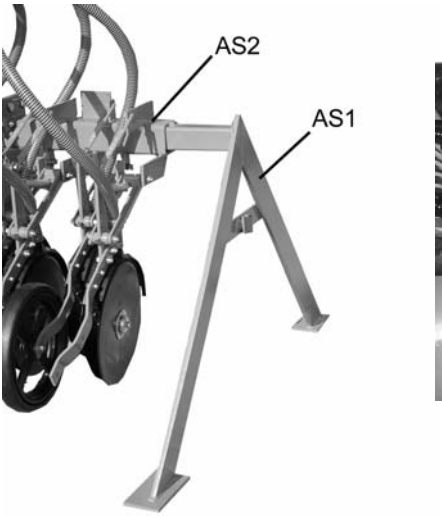


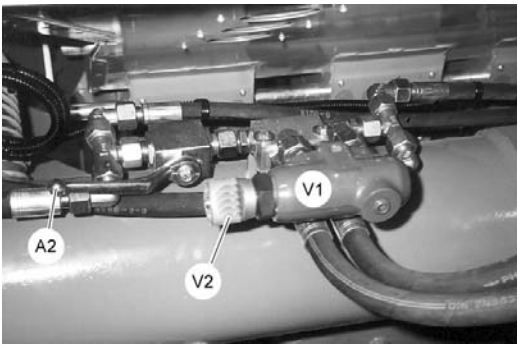


- Déverrouiller et enlever l'axe avant (AS6)
- Conduire prudemment avec la machine de travail du sol attelée sur le tracteur jusqu'au semoir Solitair déposé sur les béquilles aussi loin que le crochet se trouve au - dessous de l'axe du troisième point (AS9) et les plaques d'appui (AS8) se trouvent au dessous des axes arrières (HS7).
- Raccorder les conduites hydrauliques du relevage hydraulique.
- Abaisser un peu le Solitair au moyen des vérins hydrauliques (W7) du relevage de barres de socs, et cela jusqu'à ce que l'axe supérieur (AS9) du Solitair glisse dans le crochet (AS7) et les axes arrières (HS7) s'appuient sur les plaques d'appui (AS8).



- Remonter, puis verrouiller les axes avants (AS6) au moyen des goupilles.
- Après, raccorder les autres conduites hydrauliques et électriques.
- Raccorder la conduite de pression du moteur hydraulique sur un dispositif de commande simple effet du tracteur et la conduite de retour sur un raccord de retour sans pression. Il faut veiller à ce que le retour d'huile se fasse sans pression dans toutes les situations de travail. Vous trouvez plus d'information sur le raccord des tuyaux flexibles hydrauliques dans le paragraphe „Dispositifs de commande nécessaires“.
- Raccorder le câble électrique de la commande du semoir et de l'entraînement de l'arbre de distribution à l'ordinateur de bord. Monter le capteur du jalonnage sur le support de la roue squelette. Prendre d'autres informations du paragraphe „Equipement électrique“.
- Lors du transport sur la voie publique, il faut monter et brancher l'éclairage avec des panneaux d'avertissement.
- Lever la barre de distribution (AS2) et retirer les béquilles extérieures (AS1), débloquer les béquilles centrales (AS3), les pousser vers le haut et puis les verrouiller.

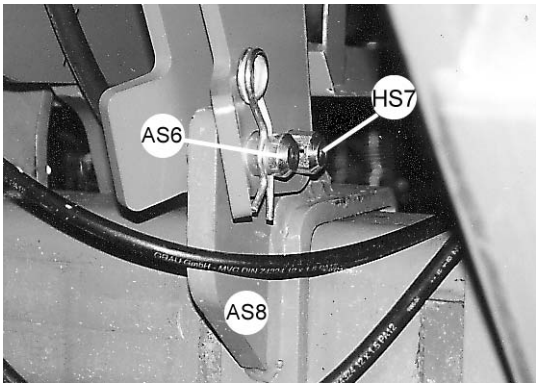




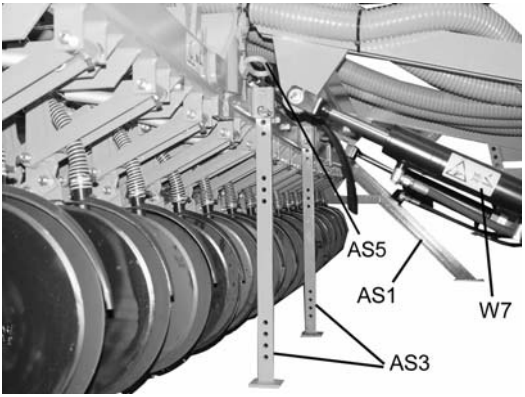
6.2.4 Démontage de la machine semi-portée de travail du sol LEMKEN

Le semoir Solitair doit toujours être déposé sur un sol ferme et droit et avec trémie vide.

- Avant le démontage il faut toujours vider la trémie et ouvrir la soupape d'arrêt (A2) du relevage de la barre de distribution.
- Déplier la barre de distribution et la bloquer.
  Pour cela bloquer les articulation au moyen des axes de bloccage (AS5). Après, verrouiller les axes (AS5).

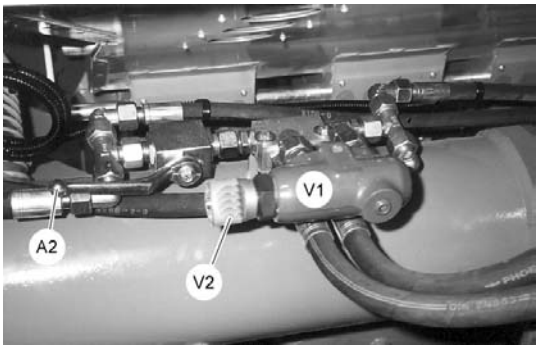


- Relever la barre de distribution (AS2) à l'aide des vérins hydrauliques (W7) et faire entrer jusqu'à l'arrêt les béquilles (AS1), latéralement dans le tube du châssis de la barre de socs. Abaisser les béquilles centrales (AS3) et les verrouiller.
- Déverrouiller les axes avant (AS6) et les enlever.
- Puis abaisser la barre de distribution et relever le Solitair aussi haut jusqu'à ce que l'axe du troisième point se trouve quelques centimètres au - dessus du crochet.



- Fermer la soupape d'arrêt (A2)!
- Découpler les tuyaux flexibles hydrauliques et câbles électriques et les déposer sur la machine.
- Vérifier si toutes les tuyaux flexibles hydrauliques et câbles électriques sont découples et après partir prudemment du Solitair déposé.

La soupape de décharge (V1) est une soupape réglable de surpression. Avant le montage sur ou le démontage il faut peut-être visser un peu la roulette (V2) parce que si la charge de pression sera ajustée trop faible, le Solitair ne peut pas être levé, ou peut abaisser de façon incontrôlée lors de la commande du dispositif correspondant de commande.

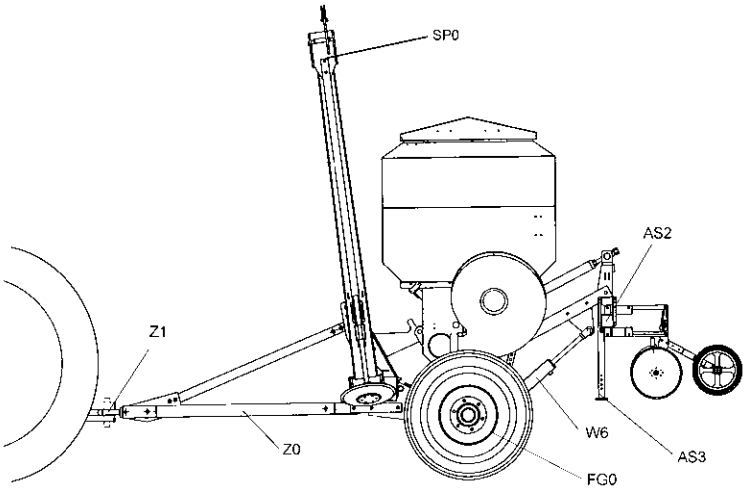


- Lire et respecter les prescriptions générales de commande ainsi que les prescriptions „Montage de la machine sur une autre“ et „Installation hydraulique“!

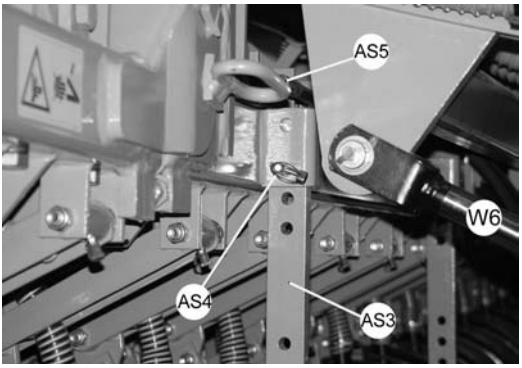
6.3 Accouplement et décrochage

6.3.1 Accouplement

Ne jamais atteler le Solitair 9 avec chariot (FG0) et timon (Z0) que sur un pendule de traction double-éclisses ou sur une chape d'attelage.



- S'approcher avec le tracteur au Solitair ainsi que le pendule se trouve directement devant l'anneau de traction (Z1).
- Raccorder les conduites hydrauliques et électriques.
- Raccorder la conduite de pression du moteur hydraulique sur un dispositif simple effet de commande et la conduite de retour sur un raccord de retour sans pression du tracteur. Il faut veiller à ce qu'un retour d'huile soit toujours garantit sans pression dans toutes les situations de travail. Prendre des autres informations pour le raccord des flexibles hydrauliques du paragraphe „Dispositifs de commande nécessaires".
- Raccorder le câble électrique de la commande du semoir et de l'entraînement de l'arbre de distribution à l'ordinateur de bord. Monter le capteur du jalonnage sur le support de la roue squelelette. Prendre d'autres information du paragraphe „Equipement électrique".
- Lors du transport sur la voie publique, il faut monter et brancher l'éclairage avec des panneaux d'avertissement.



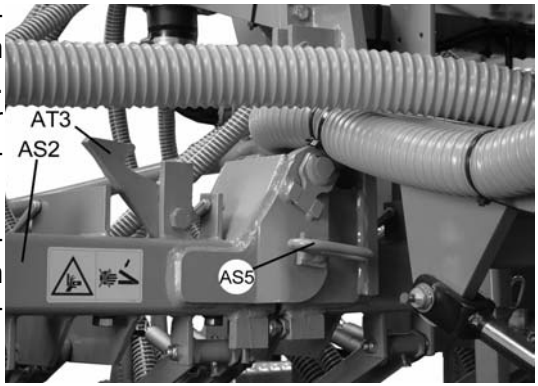
- Agir prudemment sur le vérin hydraulique (W6) du relevage hydraulique des socs, afin de régler l'anneau de traction (Z1) en hauteur de la manière qu'il puisse être relier au pendule de traction au moyen de l'axe d'attelage.
- Après l'attelage verrouiller l'axe d'attelage.
- Lever un peu la barre de distribution (AS2), afin de décharger les béquilles (AS3).
- Pousser les béquilles (AS3) vers le haut et les verrouiller.

6.3.2 Décrochage

- Ne décrocher le Solitair avec chariot (FG0) et timon (Z0) qu' avec barre de distribution (AS2) abaissée et appuyée, et cela sur un sol ferme et droit. Avant le dételage il faut toujours vider la trémie. Bloquer le chariot au moyen des cales.
- Retirer les béquilles (AS3) vers le bas avec la barre de distribution (AS2) levée, puis les verrouiller. Elles doivent se trouver plus profond que le bord inférieur des doubles disques (D4).
- Abaisser la barre de distribution (AS2) jusqu'à les béquilles touchent le sol. Maintenant mouvoir vers le bas le timon (Z0) avec l'anneau de traction jusqu'à l'anneau sera déchargé.
- Déverrouiller l'axe d'attelage et l'enlever.
- Découpler les conduite hydrauliques et électriques.
- Enlever le câble de raccord de la cabine pour l'ordinateur de bord et le déposer sur le semoir. Si le capteur pour le jalonnage n'est pas fixer au suppord sur la roue squelette il faut démonter le capteur avec le câble et le déposer sur le semoir Solitair.

• ·Lire et respecter les prescriptions générales de commande ainsi que les prescriptions 'Machines portées'!

7 PLIAGE ET DEPLIAGE DE LA BARRE DE DISTRIBUTION



Les semoirs Solitair 9 KA sont équipés des barres de distribution (AS2) repliables hydrauliquement. Avant le pliage il faut déverrouiller et enlever les deux axes de verrouillage (AS5).

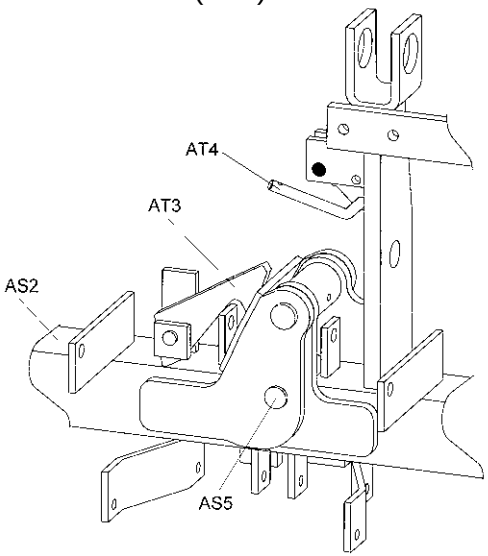
Il faut raccorder les flexibles hydrauliques pour le repliage sur un dispositif de commande double effet du tracteur.

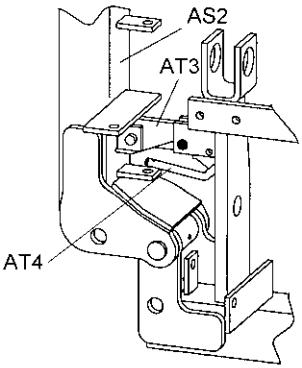
Si un Solitair 9 est monté sur ou bien attelé à une machine de travail du sol LEMKEN les flexibles hydrauliques pour le pliage peuvent être raccorder sur des accouplements embrochables avec des capuchons rouges.

Plier ou déplier la barre de distribution (AS2) en actionnant sur le dispositif concernant de commande du tracteur. La barre sera bloqué automatiquement en position pliée par les crochets (AT3).

Après le pliage il faut vérifier si les crochets (AT3) sont bien encliquetés.

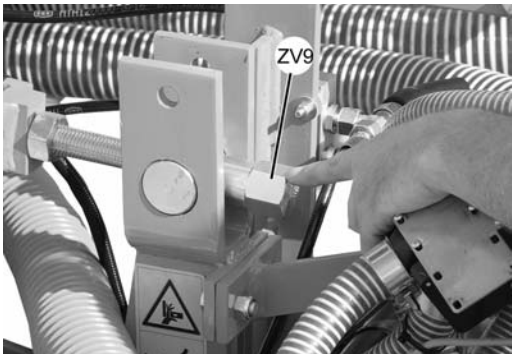
Avant le dépliage, il faut déverrouiller ces crochets (AT3). Cela se fait en basculant le levier (AT4) vers le haut.





8 DOUBLES DISQUES

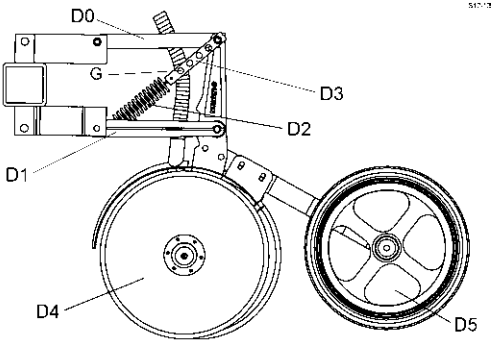
8.1 Profondeur de dépôt



Régler la profondeur de semence au moyen des deux broches (ZV9). Il faut veiller à ce que les deux broches sont réglées toujours de la même valeur.

8.2 Pression de socs

8.2.1 Réglage de pression par soc

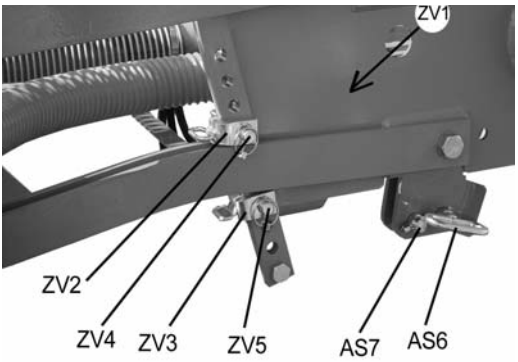


La pression de chaque rangée de socs peut être ajustée individuellement au moyen du réglage par socs.

Afin d'obtenir une pression faible, connecter le trou arrière du réglage à ressort (D3) avec le goujon fileté. La pression maximale (env. 40 daN) sera obtenue quand le trou avant du réglage à ressort (D3) est connecté au goujon. En totale, cinq positions de pression sont possibles.

8.2.2 Réglage centralisé de pression

a) Réglage centralisé mécanique



Pour une bonne adaptation des socs à disques au sol il est important que les barres (D0 et D1) soient en position à peu près parallèle au sol.

Au besoin, des corrections nécessaires sont effectuées de façon centrale au moyen du réglage centralisé mécanique (ZV1).

Plus basses les goupilles (ZV4) avec butées (ZV2) sont dans les réglettes, plus importante est la pression de socs.

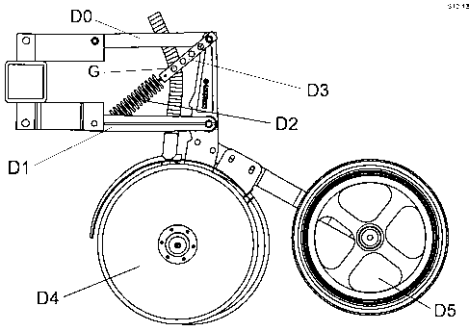
Plus haute sont les goupilles (ZV4) avec leurs butées (ZV2), moins importante est la pression de socs.

Veiller à ce que les deux côtés soient réglés de même façon.

Le rayon d'ajustement du réglage central est limité. Au total le soc à disque avec roulette possède un rayon de pivotement d'environ 30 cm. Il faut veiller à ce que le soc à disque avec roulette puisse s'écarter toujours pendant le travail d'au moins 10 cm vers le haut, respectivement 10 cm vers le bas.

b) Réglage centralisé hydraulique

Lors du réglage centralisé hydraulique la pression sera changée hydrauliquement à partir du tracteur. Par cela le châssis de la rampe de semis sera ajusté en hauteur. Par cela les ressorts des doubles disques seront précontraints moins ou plus en position de travail.



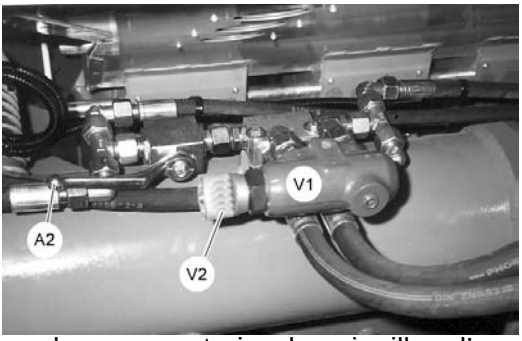
Régler chaque ressort à l'aide du réglage par socs de la manière à ce que la pression désirée sera atteind et cela avec des bras (D0 et D1) en position horizontale. Alors la pression de socs peut être élargit ou réduit pendant le travail en abaisser ou lever le châssis de la rampe de semis. Il faut veiller à ce que les doubles disques (D4) peuvent toujours dévier au moins 10 cm vers le haut ou vers le bas pendant le travail, soit avec la pression minimale soit avec la pression maximale de soc.

Les doubles disques ne peuvent plus dévier 10 cm vers le haut
=> Raccourcir les ressorts (D3) et ajuster le châssis de la rampe de semis correspondemment plus haut.

Les doubles disques ne peuvent plus dévier 10 cm vers le bas
=> Rallonger les ressorts (D3) et ajuster le châssis de la rampe de semis correspondemment plus bas.

c) Réglage centralisé hydraulique avec relevage des socs

En connexion avec le relevage hydraulique régler de la façon centrale la pression de socs par la soupape de décharge (V1) comme suivant:

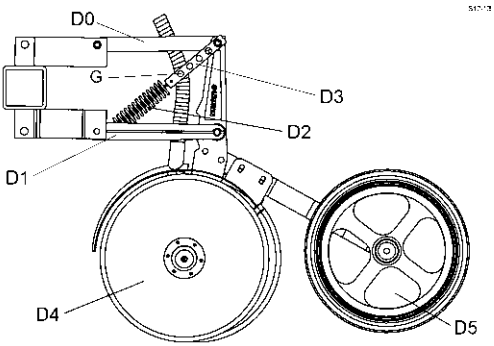


Régler la molette de réglage (V2) dans le sens des aiguilles d'une montre = pression de socs plus importante

Régler la molette de réglage (V2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre = pression de socs moins importante

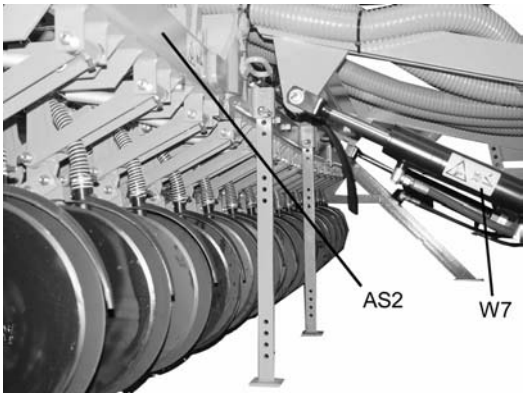
Après le retour au bout de champs mettre le dispositif de commande du tracteur ou bien le levier de réglage de la boîte de commande de la machine de travail du sol pour le relevage de la rampe de semis 5 secondes env. sur „Abaisser".

Lors de cela la rampe de semis s'abaisse et les ressorts (D2) de chaque rangée de doubles disques (D4) avec des roulettes (D5) seront prétendus.



Veiller à ce que les bras (D0 et D1) se trouvent à peu près parallèlement par rapport au sol afin que les disques peuvent s'écarter toujours pendant le travail d'au moins 10 cm vers le haut, respectivement 10 cm vers le bas. Sinon, il faut adapter la prétension des toutes les ressorts (D2) au moyen du réglage (D3).

8.3 Relevage hydraulique des socs

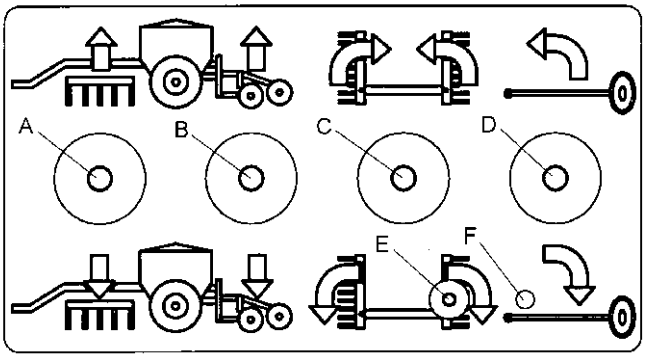


Avant le retour au bout de champs et pour le transport, il faut lever complètement la barre des socs (AS2) au moyen du vérin (W7).

Après le retour il faut l'abaisser.

Pour cela mettre le dispositif correspondant de commande, respectivement le levier de réglage (B) d'une commande électro-magnétique en position d'abaissement pendant 5 secondes environ. Si la machine de travail du sol est équippée d'une commande hydraulique électronique toutes les fonctions de relevage et d'abaissement de la barre de socs seront executer automatiquement.

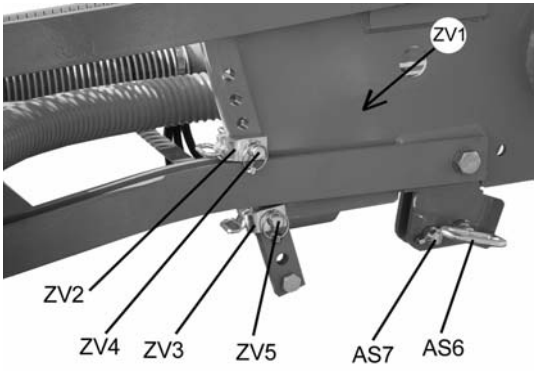
La soupape d'arrêt (AV) doit être ouvert pour le travail et fermé pour le transport.



9 MONODISQUES

9.1 Réglage en hauteur du châssis de la barre de socs

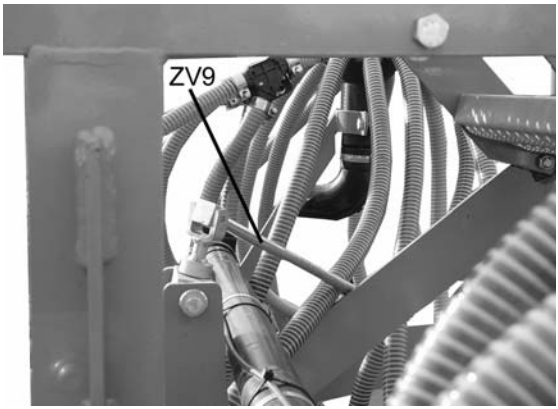
Il faut régler la position du châssis en hauteur à l'aide des goupilles (ZV4 et ZV5) de façon à ce que l'écartement entre châssis et sol soit 35cm +/- 5 cm en position de travail.



9.2 Profondeur de dépose

Ajuster la profondeur de dépose des monodisques (ES) par augmentation ou réduction de la pression de socs.

Régler la pression de socs au moyen de la broche (ZV9) ou par vérin hydraulique à partir de la siège du tracteur.



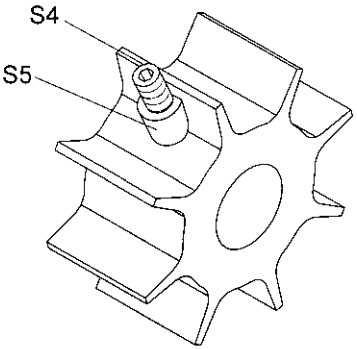
10 REGLAGES / FONCTIONNEMENT

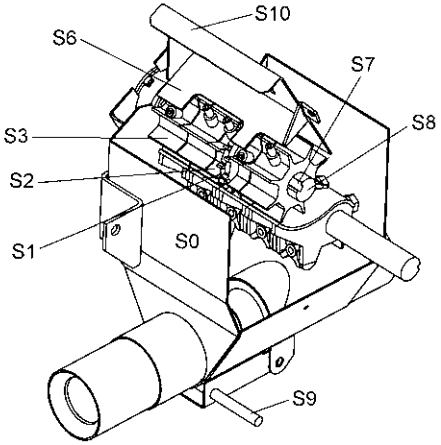
10.1 Arbres de distribution

Les arbres de distribution (S8) sont équipés de 7 galets par unité de dosage (S0), et ce, avec deux galets semeurs pour le semis des petites graines (S1), deux galets semeurs étroits (S2) et trois larges galets semeurs (S3).

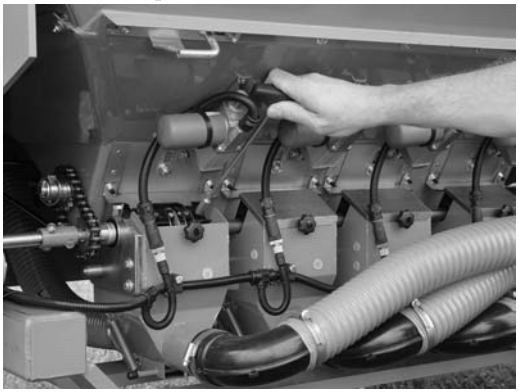
Des disques de séparation (non schématisés ici), qui assurent un travail indépendant de chaque galet, se trouvent entre les galets semeurs. L'ensemble des galets semeurs peuvent séparément être embrayés ou débrayés.

Avant l'essai de débit, adapter l'arbre de distribution à la sorte de semence et á la quantité désirée de débit, par embrayage ou débrayage des galets semeurs selon le tableau de réglage.





Embrayer ou débrayer les galets semeurs



Embrayer ou débrayer les galets semeurs au moyen des vis de butée (S4) qui se trouvent dans les galets semeurs. Après avoir démonté les plaques de protection et tourné l'arbre respectif de distribution (S8) aussi loin qu'on peut accéder facilement aux vis de butée ceux-ci peuvent être vissées ou dévissées à l'aide d'une clé à pipe 8 mm et d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

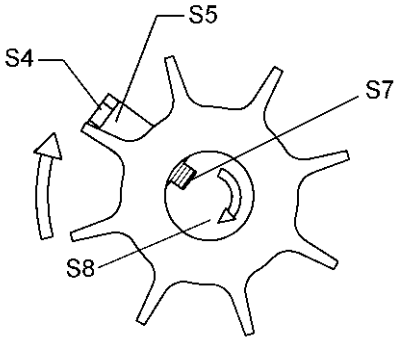
Les arbres de distribution peuvent être tournés au moyen d'une clé à fourche de 17 mm. Pour cela, les arbres possèdent des aplattissement adaptés sur les extrémités libres.

a) Embrayer les galets semeurs

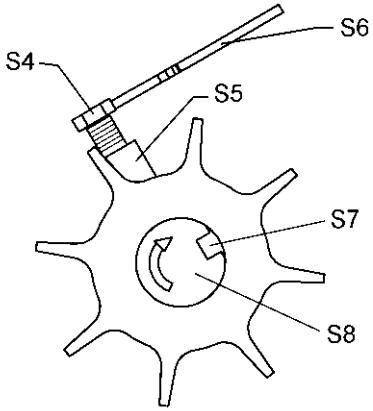
Embrayer les galets semeurs en vissant la vis de butée (MS). Il faut veiller à ce qu'elle soit vissée toujours exactement dans la gorge (NU) de l'arbre (SA) et qu'elle se trouve à l'intérieur de l'ampleur de la roue.

ATTENTION! Visser la vis (MS) de manière à ce qu'elle reste à l'intérieur de l'ampleur de la roue et ne se bloque pas au fond de la gorge de l'arbre (SA). Un blocage transforme la roue de distribution en ovale et amène donc des inexactitudes de semis, et peut également endommager les galets semeurs.

Embrayer les galets semeur!



Débrayer les galets semeur!



b) Débrayer des galets semeurs

En dévissant la vis (S4) jusqu'à ce qu'elle s'appuie contre la tôle de butée (S6), les galets semeurs seront arrêtés.

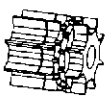
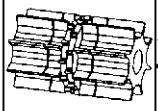
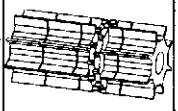
ATTENTION! Ne dévisser pas trop la vis de butée du pied de dent (S5), sinon elle peut tomber.

Après chaque embrayage ou débrayage des galets semeurs, il faut faire un nou-vel essaie de débit.

Toutes les unités de dosage doivent être réglées de la même manière sur les deux côtés du Solitair 9!

10.2 Tableau de réglage

pour les semoirs avec le moteur électrique fixé à l'avant

Saatgut Seed Graine de semence	Arbeits-breite Working width Largeur de travail					** 	** 	
Getreide Grain Blé-orge	5/10 m			35 - 100	100 - 220	220 - 300		1
	4,5/9 m			40 - 110	110 - 240	240 - 300		1
	4/8 m			45 - 120	120 - 260	260 - 300		1
	3/6/12 m			30 - 80	80 - 180	180 - 260	260 - 300	1
Erbsen* Peas Pois	5/10 m			50 - 110	110 - 220	220 - 300	300 - 400	4 (3)***
	4,5/9 m			55 - 120	120 - 240	240 - 330	330 - 400	4 (3)***
	4/8 m			60 - 135	135 - 270	270 - 375	375 - 400	4 (3)***
	3/6/12 m			40 - 90	90 - 180	180 - 250	250 - 380	4 (3)***
Bohnen* Beans Haricots	5/10 m			40 - 95	95 - 180	180 - 290	290 - 400	4
	4,5/9 m			45 - 100	100 - 200	200 - 320	320 - 400	4
	4/8 m			50 - 120	120 - 240	240 - 360	360 - 400	4
	3/6/12 m			35 - 80	80 - 160	160 - 240	240 - 370	4
Raps Rape Colza	5/10 m	2,8-11	11 - 44	44 - 90				1
	4,5/9 m	3 - 12	12 - 48	48 - 100				1
	4/8 m	3,5-14	14 - 55	55 - 110				1
	3/6/12 m	2,3-9	9 - 36	36 - 75				1
Gras Grass Graminée	5/10 m	1,4-6	6 - 24	24 - 55	55 - 110			1
	4,5/9 m	1,6-7	7 - 27	27 - 60	60 - 120			1
	4/8 m	1,8-8	8 - 30	30 - 70	70 - 135			1
	3/6/12 m	1,2-5	5 - 20	20 - 45	45 - 90			1
Dinkel Awn Avoine	5/10 m				35 - 110	110 - 170	170 - 240	1
	4,5/9 m				40 - 120	120 - 190	190 - 260	1
	4/8 m				45 - 140	140 - 210	210 - 300	1
	3/6/12 m				30 - 90	90 - 140	140 - 200	1

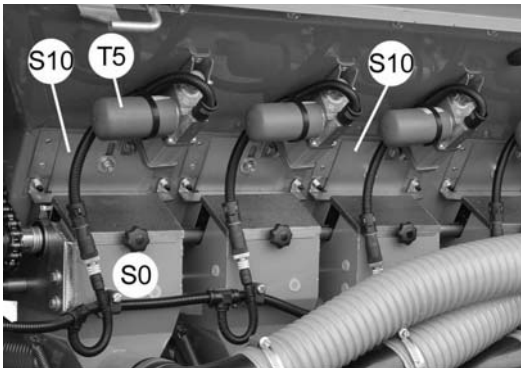
* Débrayer les galets semeurs pour le semis des petites graines

** Prière d'embrayer les galets semeurs étroits afin que des pois ou des haricots ne peuvent pas les bloquer

*** Dans le cas des pois fins il faut choisir la position de trappe de fond 3.

10.3 Coulisseaux d'arrêt

Pour le fonctionnement, il faut que toutes les coulisseaux d'arrêt (S10) soient ouvertes.

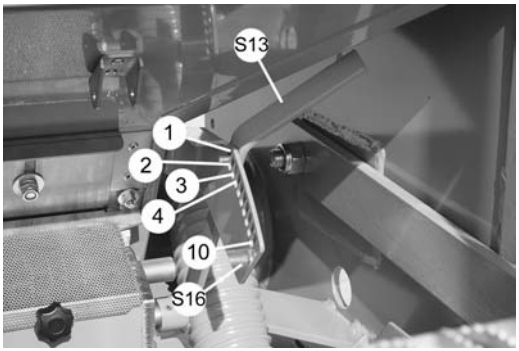


Au besoin il est possible de bloquer un ou plusieurs distributeurs (interruption de largeur partielle) au moyen des coulisseaux d'arrêt.

En demande, les coulisseaux d'arrêt peuvent aussi être manœuvrés par des moteurs électriques (T5) á partir du siège de tracteur.

10.4 Position des trappes de fond

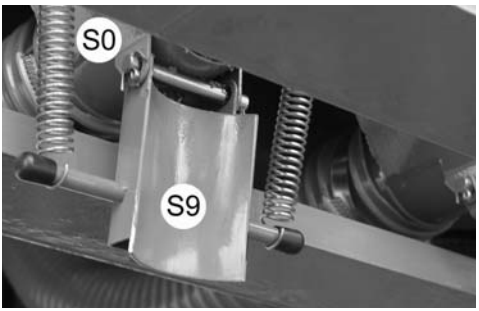
Régler les trappes de fond (S14) correspondant au semis au moyen du levier de réglage (S13), selon les tableaux de réglage.



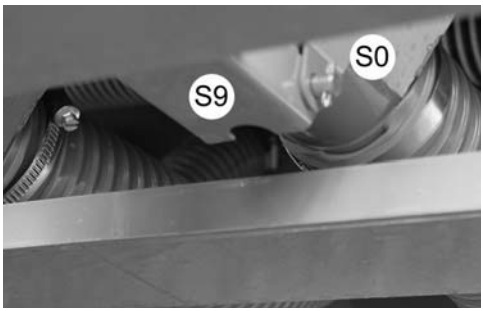
10.5 Vidange de la trémie

10.5.1 Trappes de vidange

La trémie peut être vidangée par un simple déplacement des trappes de vidange (S9). Avant l'ouverture des trappes de vi-dange, il faut pousser l'auget de calibrage (S0) au dessous des éléments de dosage.

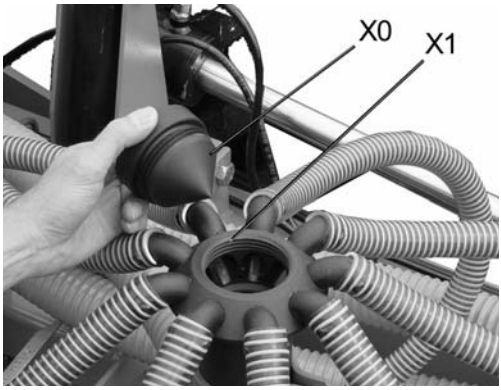


Trappe de vidange ouverte



Trappe de vidange fermée

10.5.2 Vidange par le doseur



Après avoir desserrer la pointe (X0) du doseur on peut visser un raccord avec flexible sur un doseur (X1), par lequel la trémie peut être vidangée de façon pneumatique au moyen de l'air de la turbine. On peut choisir de vidanger la trémie par un ou plusieurs doseurs. Pour cela il faut fermer les coulisseaux d'arrêt des unités de dosage pas utilisés (S0), et puis ouvrir complètement l'arbre de trappes de fond par déplacement du levier (S13) vers l'extérieur.

Les graines de semence se trouvant dans les unités de dosage pas utilisés seront transportées dans l'auget de calibrage au travers des clapets de vidange (S9).

Attention! Après, refermer les trappes de vidange, mettre les trappes de fond dans la position désirée, rouvrir les coulisseaux d'arrêt, dévisser le raccord avec le flexible et remettre le couvercle (X0) du doseur.

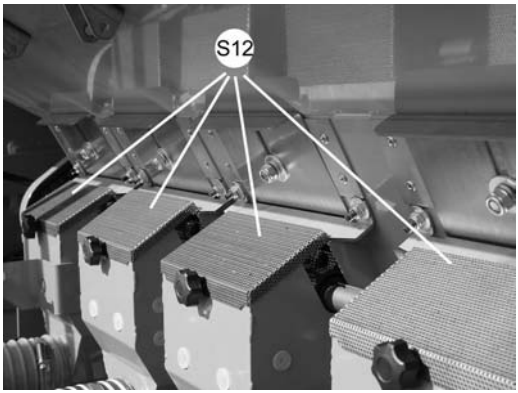
- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions pour „Entretien“!

10.6 Nettoyage des unités de dosage

Nettoyer les unités de dosage (S0)) régulièrement, lors du semis de colza au moins une fois par jour.

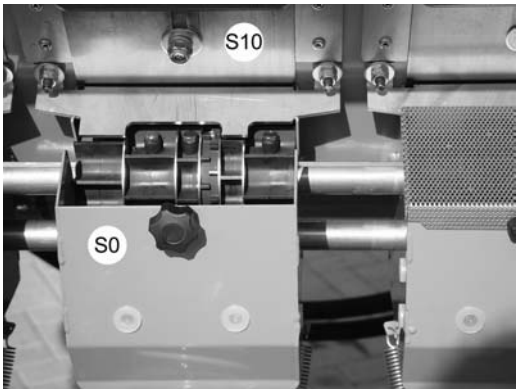
Pour cela il faut bloquer les coulisseaux d'arrêt (S10)), mettre l'auget de calibrage en position et ouvrir les trappes de vidange.

Démonter le couvercle (S12) et ouvrir complètement les trappes de fond au moyen du levier.



Maintenant les unités de dosage peuvent être nettoyées

Après, mettre l'arbre de trappes de fond dans sa position ultérieure, fermer les trappes de vidange, ouvrir les coulisseaux d'arrêt, remonter le couvercle de protection et puis vider l'auget de calibrage et le remettre en position.

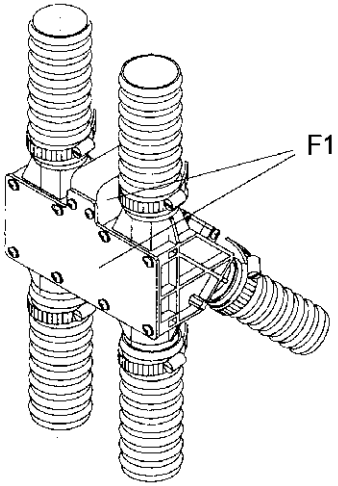


10.7 Jalonnage

Quand des traces doivent être établit, des rangs de semis seront débrayés par les jalonneurs (F1).

Le rythme et la cadence désirés doivent être ajustés au moyen de l'ordinateur de bord LH 5000.

Voir mode d'emploi de l'ordinateur de bord LH 5000.



10.8 Essai de débit

Lorsque les galets semeurs et les trappes de fond ont été réglés selon le tableau de réglage, il est possible d'effectuer un essai de débit Voir pour cela le mode d'emploi du LH 5000.

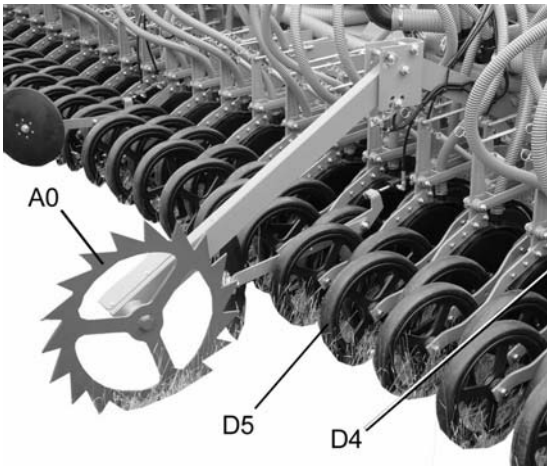
Il faut toujours effectuer un essai de débit lorsque:

- l'on a mis en marche des galets,
- l'on a arrêté des galets,
- l'on a changé de semence,
- l'on a modifié le levier de la trappe de fond ou bien
- d'autres paramètres de réglages sur les unités de dosage (S0) ou sur l'ordinateur de bord LH 5000.

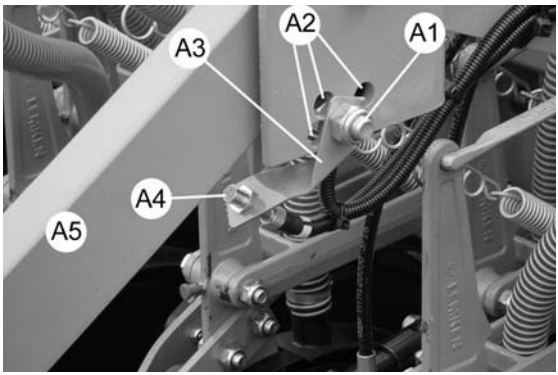
11 ROUE SQUELETTE

La roue squelette (A0), qui doit être rabattue vers le bas avant le début de travail, sert à informer l'ordinateur LH 5000 des signaux de longueur et de distance. Se référer également à ce propos le mode d'emploi de l'ordinateur LH 5000.

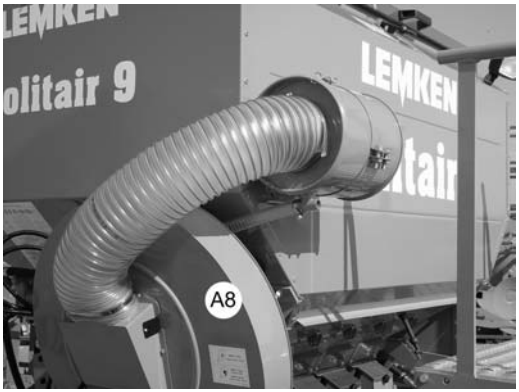
Ne régler la roue squelette que 5 cm max. plus bas que les roues plombeuses (D5) des doubles-disques (D4).



Exécuter les réglages nécessaire au moyen de la vis de butée (A1) en la mettre dans un des trous (A2). Fixer également le support de capteur (A3) avec (A4) à l'aide de ce boulon. Après le réglage ajuster l'écartement entre capteur et bras (A5) de la roue squelette à 1 mm - 3 mm. Le bras de la roue squelette ne doit jamais toucher le capteur (A4).



12 TURBINE

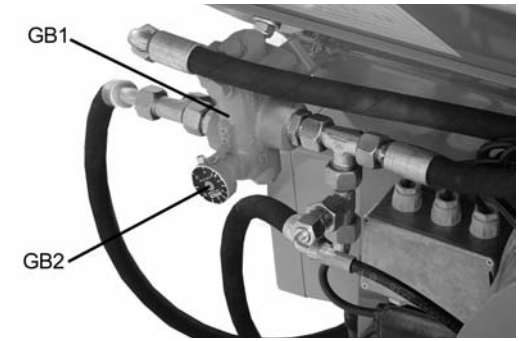


Un approvisionnement constant en huile (30 L/min. environ) est nécessaire afin de garantir une vitesse de rotation constante de 3.200 1/min. Pour semer des pois ou des haricots, régler le régime de la turbine sur 3.500 1/mn.

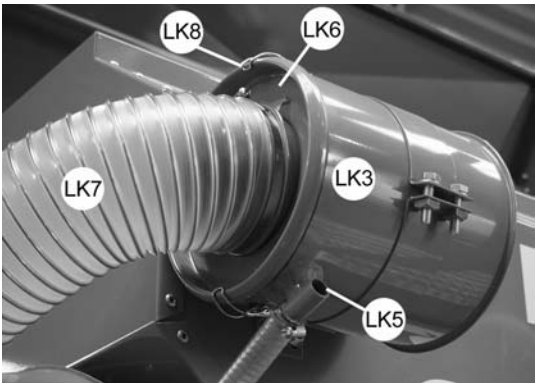
Le régime de la turbine (A8) doit être réglé à l'aide de la vanne de régulation des flux correspondant sur les commandes du tracteur et peut être consulté dans le menu de fonctionnement de l'ordinateur de bord LH 5000.

	Solitair 9/300	Solitair 9/400 jusqu'à Solitair 9/600
Semis petites graines	3.000 1/min	3.200 1/min
Blé	3.000 1/min	3.200 1/min
Pois et haricots	3.300 1/min	3.500 1/min

Si l'hydraulique du tracteur ne peut pas assurer un approvisionnement constant d'huile, on peut le régler à l'aide de la molette de réglage (GB2) du valve de débit (GB1) du Solitair.



13 CYCLONE

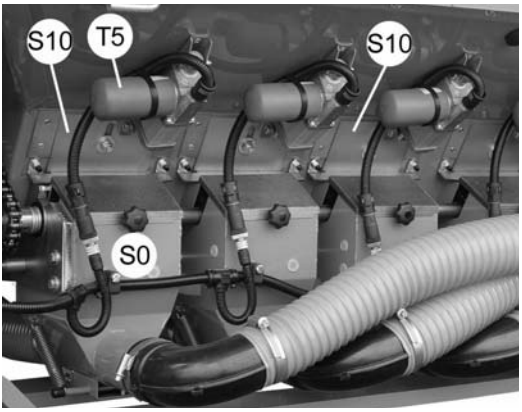


Le cyclone (LK3) retient 85% de la poussière de l'air aspiré et l'éjecte automatiquement. Il faut vérifier le fonctionnement du cyclone régulièrement de la manière suivante:

Jeter de la poussière dans les ouvertures du filtre (LK3). Si la poussière ne ressort pas de la sortie (LK5) il faut nettoyer le cyclone. Pour cela enlever le couvercle (LK6) avec flexible (LK7) après avoir délier les crampons (LK8). Après le nettoyage il faut remonter le couvercle et le fixer au moyen des crampons (LK8).

14 INTERRUPTION DE LA LARGEUR PARTIELLE

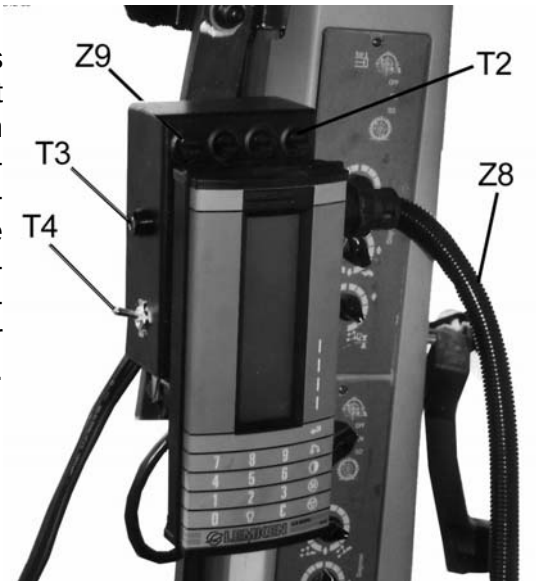
Selon la largeur de travail du Solitair on peut débrayer des largeurs partielles de la barre de distribution par fermeture des coulisseaux d'arrêt (S10).



Lors de l'interruption électrique, des moteurs électriques se trouvent au dessus des coulisseaux d'arrêt (S10). Les manœuvrer par l'interrupteur (T2).

Les interrupteurs (T2) se trouvent sur le jeu de montage (Z9) pour le tracteur, au-dessus de l'ordinateur LH 5000.

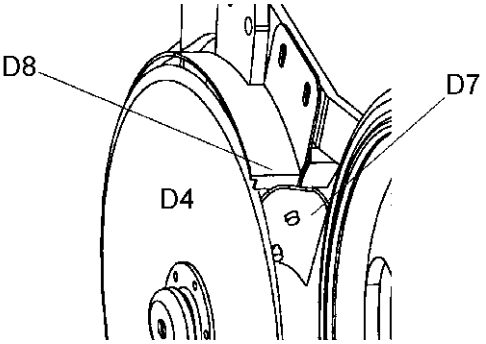
Attention! Après avoir fermer des coulisseaux d'arrêt (S10) pour l'interruption d'une ou plusieurs largeurs partielles (par exemple pour la première trace lors de la méthode de jalonnage B droite), il faut les rouvrir pour la prochaine trace.



15 RACLEURS

Les doubles disques (D4) sont équipés à l'arrière avec des racleurs (D7) á réglage automatique.

Il faut échanger les racleurs après l'usure. Chaque racleur sera mis sur le support (D8).

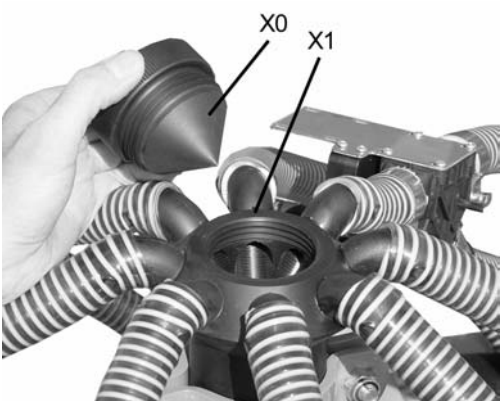


16 DOSEURS

Les doseurs (X1) sont équipés des ouvercles filetés (X0), c'est qui rendent possible un entretien facile.

Si désiré, quelques sorties des doseurs peuvent être fermées par des bouchons. Pour cela il faut enlever les couvercles et mettre les bouchons dans les sorties qui doivent être fermées.

Après, remettre les couvercles filetés. Il faut enlever les bouchons pour utiliser encore une fois toutes les sorties.



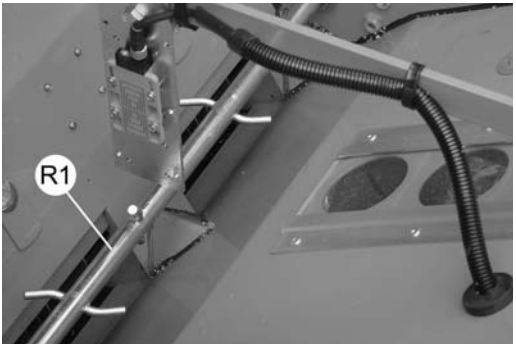
17 TREMIE

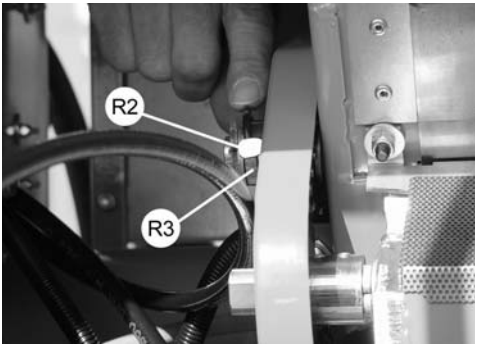
Pour remplir la trémie, basculer le couvercle vers l'avant. Selon le type de la machine et sa largeur de travail on peut remplir jusqu'à 1.100, 1.500, 1.850 ou bien 2.300 l.

Pour fermer le couvercle, le replier à la main vers le bas et verrouiller au moyen du tendeur en caoutchouc.

18 ARBRES D'AGITATEUR

Il faut débrayer les arbres d'agitateur (R1), par exemple lors de l'incrustation de colza. Pour cela, enlever la goupille (R2) de la roue d'engrenage (R3).



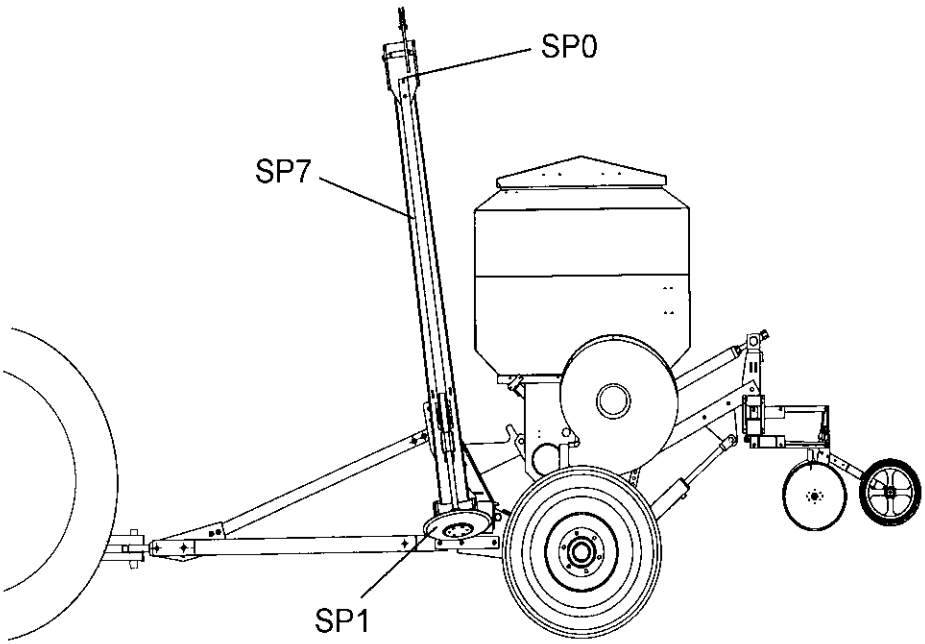


19 TRACEURS

19.1 Généralités

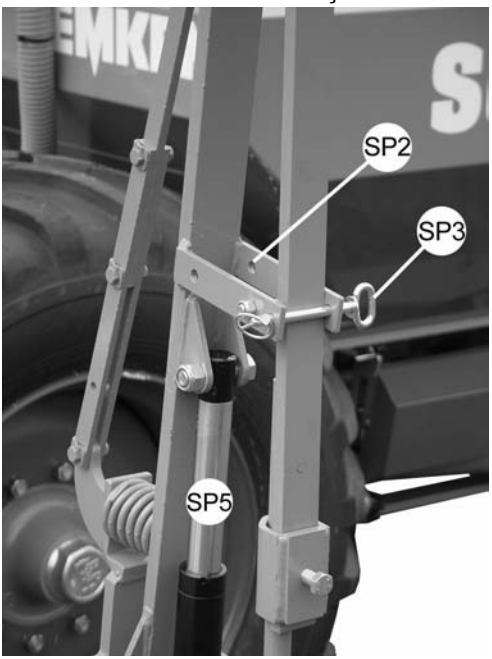
Les traceurs (SP1) font partie de l'équipement de la machine de travail du sol.

En relation avec un chariot (FG0) ou chariot avec timon, il faut visser les traçeurs sur le chariot.

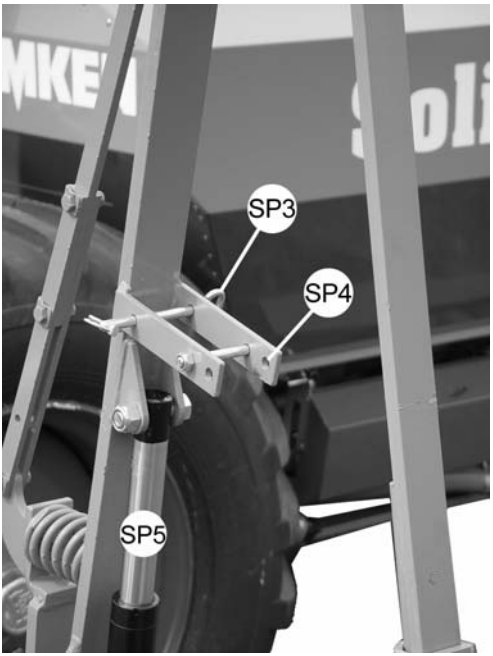


19.2 Commande des traçeurs

Avant d'actionner aux traçeurs il faut les déverrouiller et ajuster.



Traçeur verrouiller. La goupille (SP3) se trouve dans le trou (SP4).

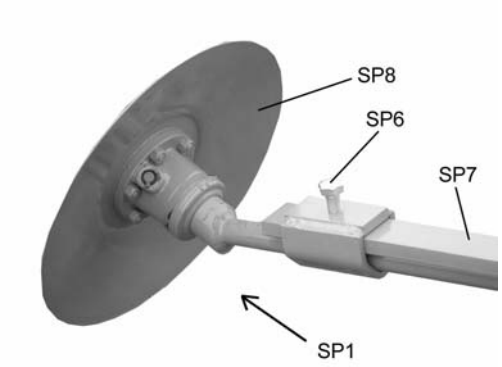


Traçeur déverrouiller.La goupille se trouve dans le trou (SP2).

Ajuster les traçeurs (SP1) selon le tableau ci-après sur le centre de la voie du tracteur.

Après avoir dévissé le boulon de serrage (SP6), on peut ajuster la longueur des bras (SP7) et l'angle d'attaque des disques (SP8).

Après le réglage, resserrer très bien le boulon respectif (SP6).



Pour le transport il faut plier les bras (SP7) des traceurs et les verrouiller au moyen des vérins hydrauliques (SP5).

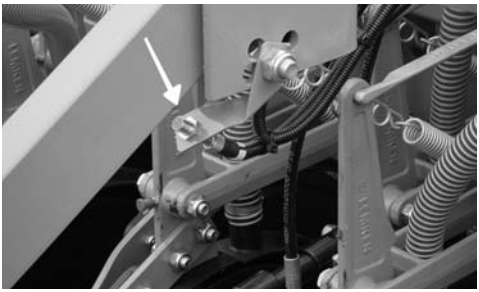
Solitair	Distance entre centre du semoir et trace	Distance par rapport au soc extérieur
9/300	300 cm	150 cm + 1/2 distance entre rangs
9/400	400 cm	200 cm + 1/2 distance entre rangs
9/450	450 cm	225 cm + 1/2 distance entre rangs
9/500	500 cm	250 cm + 1/2 distance entre rangs
9/600	600 cm	300 cm + 1/2 distance entre rangs

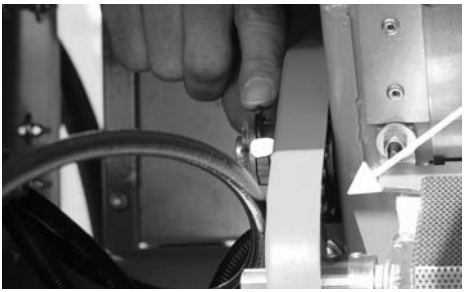
Les traçeurs sont protégés contre des surcharges au moyen d’un boulon de sécurité.

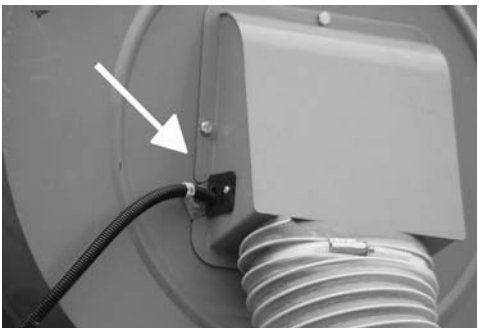
- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Installation hydraulique’!

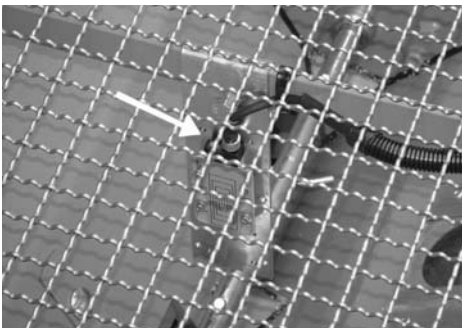
20 CAPTEURS

Des capteurs permettant la surveillance et le pilotage du Solitair sont prévus. On en trouve sur le moteur électrique pour la surveillance du régime, sur l'essieu de la roue squelette pour la mesure du chemin parcouru, sur la console de celle-ci pour la commutation «voie de circulation», sur les arbres de distribution pour la surveillance de ceux-ci et sur la turbine pour contrôler son régime. Ces capteurs sont tous identiques et interchangeables (capteur INS-M12x1x45 IF 5997, référence 573 4366).
Les capteurs doivent être positionnés à une distance de 2 mm de la roue ou du générateur d'impulsions avec une tolérance de +/- 1 mm.
On trouve un autre capteur dans la trémie pour en surveiller le niveau (capteur de niveau KN5106, référence 573 4379).







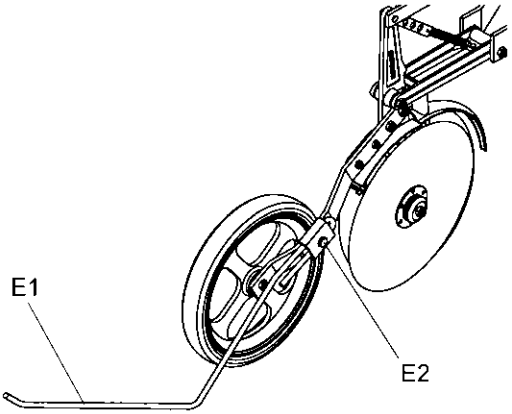


21 HERSE

21.1 Dents d'herse

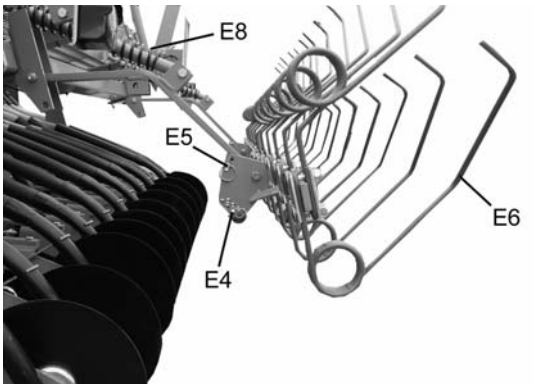
Visser les dents d'herse (E1) sur les étançons des roulettes arrière de guidage en profondeur.

Après avoir desserrer la vis (E2), ils peuvent être réglés séparément en profondeur. Les ajuster aussi profond que le semis sera bien couvert avec de la terre.



21.2 Herse étrille - S

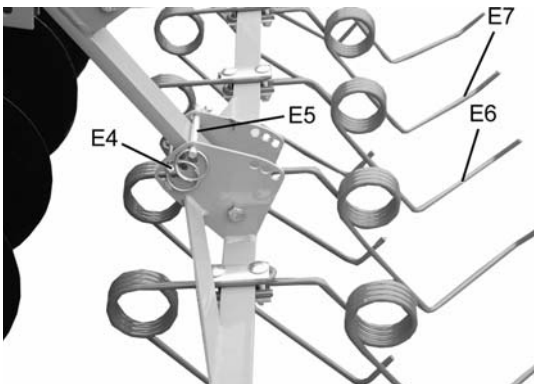
La herse-S est boulonnée aux châssis intermédiaire (E3) respectivement à la barre de distribution. Ajuster la position de la herse au moyen des goupilles (E4 et E5). Pendant le travail les dents de la herse doivent se trouver un peu plus profond à l'arrière qu' à l'avant. Par cela on empêche que les dents usent d'abord à l'avant et que les extrémités arrière (E7) tombent.



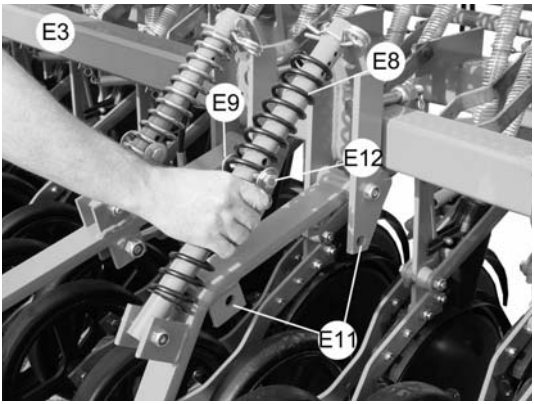
Régler la pression de la herse en tournant le ressort (E8).

Pression plus importante => tourner le ressort en sens horaire.

Pression moins importante => tourner le ressort en sens inverse horaire.



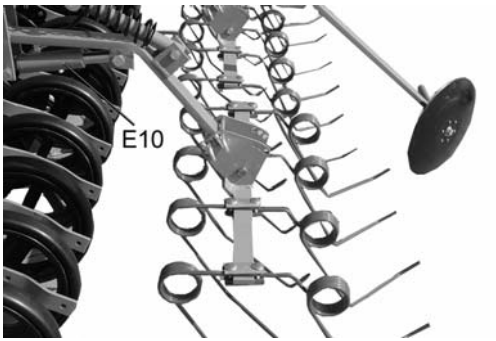
Serrer l'écrou (E9) aussi bien que le ressort (E8) ne se peuvent pas déplacer, mais un ajustage à la main sera possible.



Attention! Avant chaque trajet il faut plier en haut la herse-S et la verrouiller pour exclure le risque de blessure. Des dents usées de herse possédant seulement des points qui montrent vers l'arrière doivent être échangées; autrement il faut les couvrir au moyen d'un protection pour le transport.

21.3 Relevage hydraulique de la herse

En demande un relevage hydraulique de la herse est disponible.



Par le vérin (E10) la herse-S peut toujours être levée là ou on veut travailler sans herse.

Des herses-S sans relevage hydraulique peut être équipé ultérieurement avec les vérins (E10). Les trous (E11) servent pour la fixation es vérins hydrauliques (E10).

22 MARQUAGE DE PRE-ÉMERGENCE

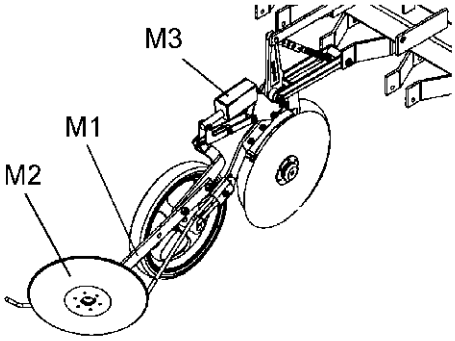
22.1 Généralités

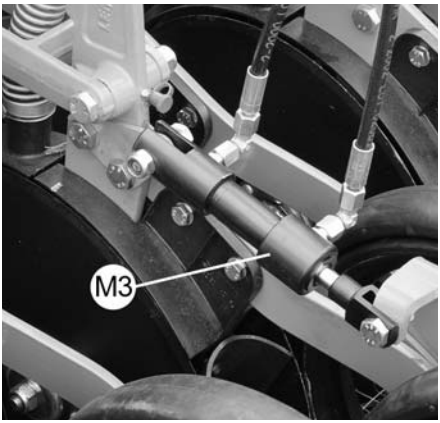
Différentes unités de disques concaves peuvent être fournies comme marquage de pré-émergence. Ils seront vissés d'une part sur les étançons des roulettes de guidage en profondeur et d'autre part sur le cadre des barres du semoir.

L'alimentation hydraulique du vérin est assurée par le système de circulation d'huile du moteur hydraulique de la turbine.

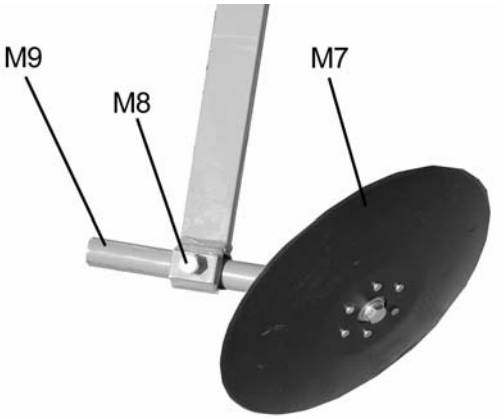
22.2 Marquage de pré-émergence - hydraulique, double effet

Visser les porteurs (M1) des disques concaves (M2) sur l'étançon des roulettes de guidage en profondeur. Quand une trace doit être marquée abaisser les disques concaves par des vérins hydrauliques. Le rythme et la cadence désirés sont ajustés au moyen de l'ordinateur de bord LH 5000, et la profondeur désirée des rainures de marquage sera réglée au moyen des vis de serrage.





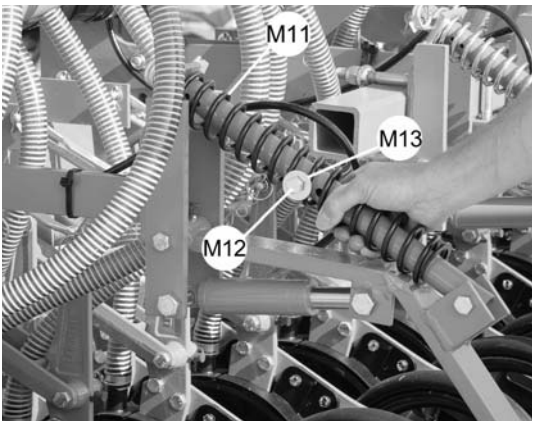
22.3 Marquage de pré-émergence - hydraulique, simple effet



Les disques concaves (M7) peuvent être exactement réglés à la largeur de la herse. Pour ce faire, on poussera les consoles des unités à la largeur désirée.

Après avoir dévissé la vis de serrage (M8), il est également possible de mettre les disques concaves au bon empattement. Il est possible de régler l'angle d'attaque des disques (M7) en tournant l'axe (M9). Après le réglage, ne pas oublier de resserrer à fond la vis (M8).

22.4 Profondeur de la rainure de marquage



Il est possible de prérégler la profondeur de la rainure de marquage en tournant le ressort (M11):

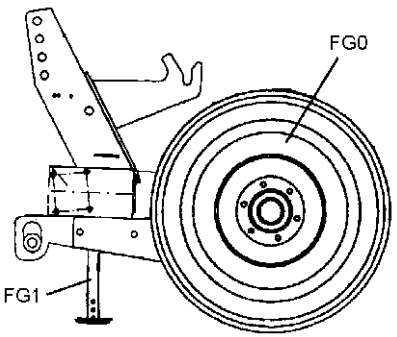
dans le sens des aiguilles d'une montre => rainure plus profonde

dans le sens contraire des aiguilles d'une montre => rainure moins profonde

On vissera les disques de freinage (M13) à l'aide de la vis (M12) aussi fort contre le ressort que ceux-ci ne puissent pas se dérégler de manière inopinée, mais puissent néanmoins être réglés manuellement.

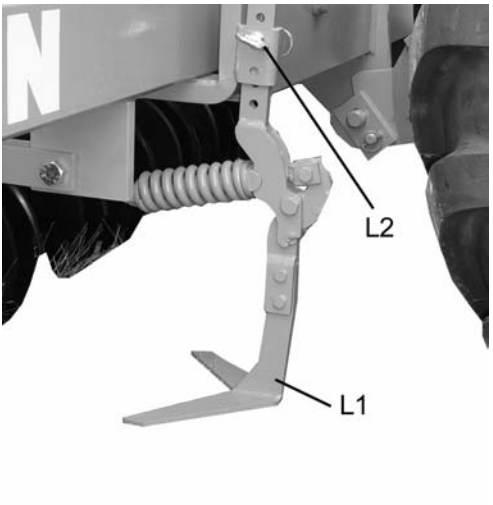
23 CHARIOT

Si le Solitair 9 doit être attelé sur un dispositif trois-points il faut qu'il soit équipé d'un chariot (FG0).



Avant le montage il faut atteler le chariot sur le dispoitif trois-points du tracteur ou de la machine de travail du sol ou bien le coupler sur la pendule de traction du tracteur.

La béquille (FG1) est nécessaire si le chariot sera déposé sans Solitair monté au-dessus. Pour déposé le chariot avec timon sans Solitair monté au-dessus il faut appuyer le timon, par example au moyen d'une pièce adaptée de bois afin d'empècher que les roues du chariot se lèvent. Si le Solitair est monté au-dessus il faut mettre les béquilles arrière en position avant dételer ou découpler le chariot. Voir paragraphe „Attelage et dételage".



24 EFFACE-TRACES

Pour ameublir soit le trace du chariot soit le trace du tracteur des efface-traces (L1) sont disponible. Les fixer soit sur la barre de socs soit à l'avant sur le chariot (FG0).

Régler la profondeur de travail au moyen des goupilles (L2).

- Lire et respecter des prescriptions générales de sécurité!
- Avant le trajet il faut démonter les efface-traces et les placer dans la trémie ou bien la cabine du tracteur!

25 SYSTEMES DE SURVEILLANCE DES TUBES D'ARRIVÉE

Par les systèmes de surveillance des tubes d'arrivée soit les tubes d'arrivée (surveillance cpl.), les tubes pour le jalonnage (surveillance de jalonnage) ou bien une tube par distributeur (surveillance des distributeurs) sont surveillés au moyen des capteurs.

Dans le cas d'un bouchon ou de l'absence de semence dans le tube, alors que celle-ci devrait s'y écouler, une alarme sera provoquée au moyen d'une boîte d'affichage.

Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi du système de surveillance des tubes d'arrivée KFÜ.

26 PNEUS

Les pressions d'air minimales et maximales admises sont indiquées ci-après:

Attention! VERIFIER REGULIEREMENT LA PRESSION D'AIR!

Désignation	Profile	Ply-rating (PR)	pression d'air min. admise (bar)	pression d'air max. admise (bar)
550/60-22.5	T 404	12	2,0	2,9
400/60-15.5	T 404	8	2,2	2,9
11.5/80-15.3	AW	10	2,0	4,6

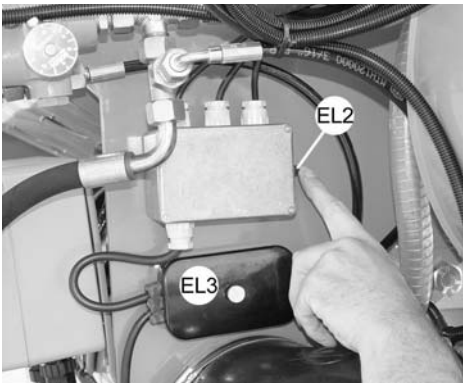
La valeur de pression maximale admise et la valeur minimale ne doivent pas être dépassées afin d'éviter des surcharges sur les pneus et par cela des endommagements.

- Lire et respecter des prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Pneus

27 PHARES DE TRAVAIL

Embrayer et débrayer les phares de travail (EL) au moyen de l'interrupteur (EL2).

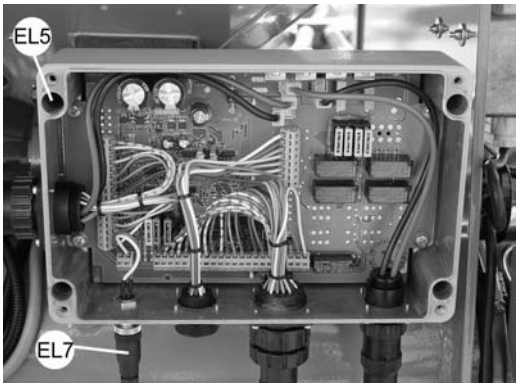
L'alimentation de courant se fait par la boîte de distribution (EL3) pour l'éclairage.

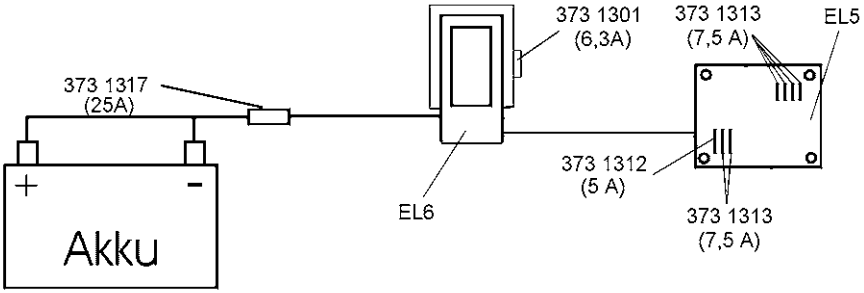


28 BOITE DE GROUPAGE

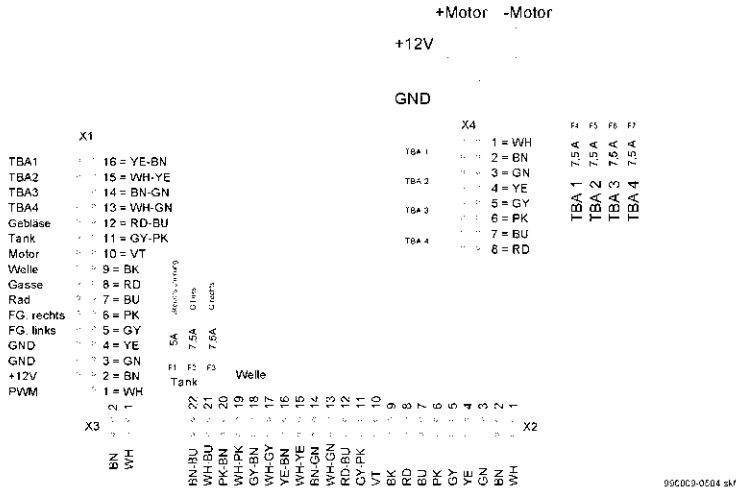
La boîte de groupage (EL5) avec boîtier en aluminium contient sept fusibles plâts et le jeu de montage (EL6) possède un coupe-circuit à verre. Relier le système par le câble de raccord au batterie du tracteur.

Vous trouves les numéros de référence dans le croquis ci-après.





Le plan des raccords ci-après se trouve également sur le côté intérieur du couvercle de la boîte de groupage.

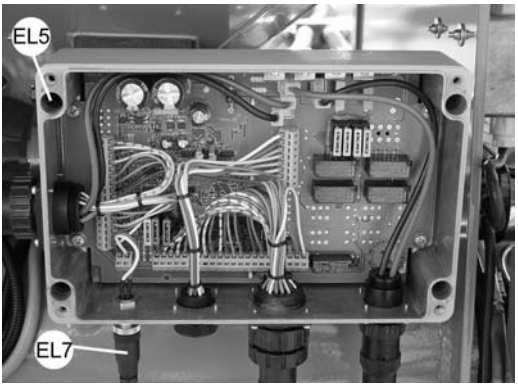


Occupation des bornes (X2 dans le plan de raccords)

Ergot de capteur	Arbre de distribution (Welle)	Roue squelette (Rad)	Turbine (Gebläse)	Trémie (Tank)	Moteur (Motor)	Trace (Gasse)
1 (12V)	2	3	6	5	4	1
3 (GND)	8	9	12	11	10	7
4 (Signale)	18	19	22	21	20	17

Moteurs de jalonnage	gauche	droite
YE-BN		16
WH-YE		15
BN-GN	14	
WH-GN	13	

Quand il n'y a pas un interrupteur de pression sur la boîte de groupage, il faut ficher un pont (EL7). Autrement le jalonnage restera inactif.



29 INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR DES VOIES PUBLIQUES

Il faut respecter la hauteur et la largeur admissible de transport. Pour toute autre information pour le transport sur des voies publiques, consulter le Code de la Route. Il faut que l'éclairage avec les panneaux de signalisation soit monté et sa fonction vérifié avant chaque transport sur des voies publiques.

Il faut également vérifier avant le transport si le verrouillage de la machine de travail du sol et de la barre de soc se trouve en position bloqué et que tous les dispositifs de protections sont fixés.

30 DONNEES TECHNIQUES

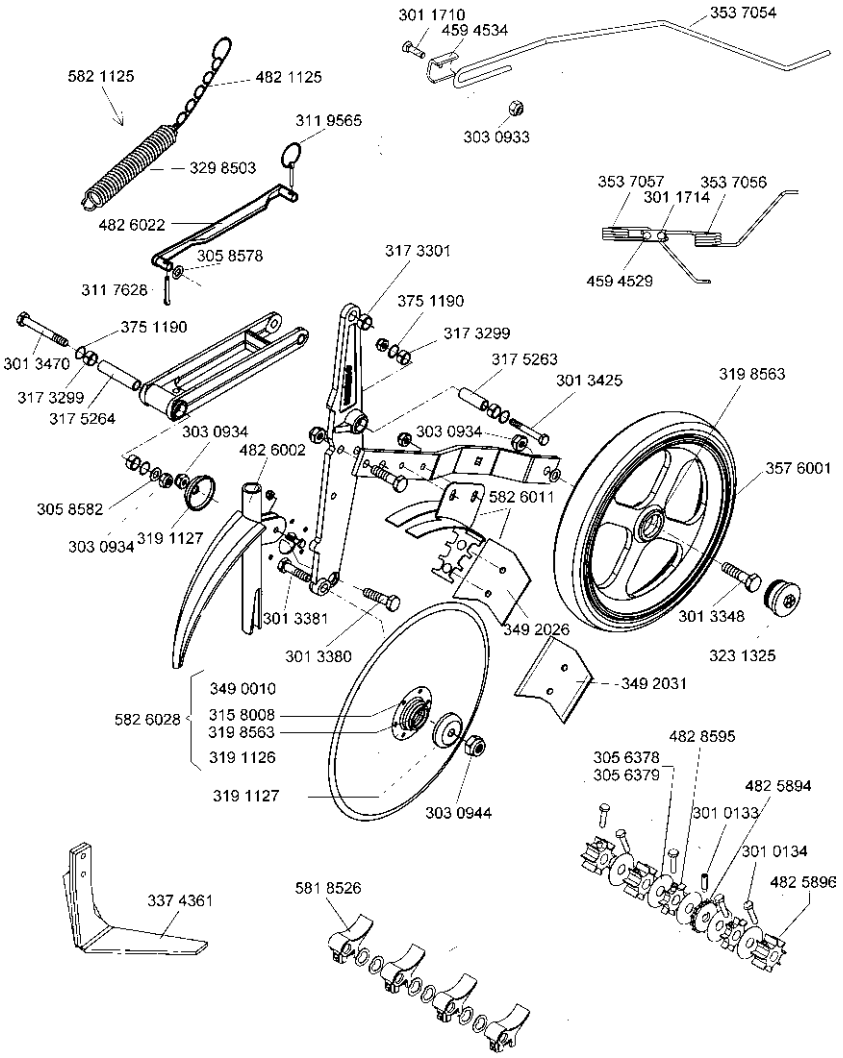
(sans chariot / en équipement standard / avec ecartement entre rangs de 12,5 cm)

Solitair 9	**300**	**400**	**450**	
Nombre de socs	24	32	36	
Volume trémie l env.	1.100	1.500	1.850	
Régime de la turbine 1/min	3.000	3.300	3.300	
Régime de la turbine 1/min pour pois et haricots	3.200	3.500	3.500	
Distributeur / Sorties par distributeur	2 / 12	4 / 8	4 / 9	
Largeur de trace en cm	37,5	37,5	37,5	
Poids en kg	1.050	1.150	1.230	

Solitair 9	400 K	450 K	500 K	600 K
Nombre de socs	32 / 12,5	36 / 12,5	40 / 12,5	48 /12,5
Volume trémie l env.	1.500	1.850	1.850	1.850
Régime de la turbine 1/min	3.300	3.300	3.300	3.300
Régime de la turbine 1/min pour pois et haricots	3.500	3.500	3.500	3.500
Distributeur / Sorties par distributeur	4 / 8	4 / 9	4 / 10	4 / 12
Largeur de trace en cm	37,5	37,5	37,5	37,5
Poids en kg	1.200	1.280	1.360	1.520

Solitair 9	400 KA	450 KA	500 KA	600 KA
Nombre de socs	32 / 12,5	36 / 12,5	40 / 12,5	48 /12,5
Volume trémie l env.	2.300	2.300	2.300	2.300
Régime de la turbine 1/min	3.300	3.300	3.300	3.300
Régime de la turbine 1/min pour pois et haricots	3.500	3.500	3.500	3.500
Distributeur / Sorties par distributeur	4 / 8	4 / 9	4 / 10	4 / 12
Largeur de trace en cm	37,5	37,5	37,5	37,5
Poids en kg	1.280	1.370	1.510	1.690

31 PIECES DE RECHANGE



No. réf.	Désignation	Mesures
301 0133	Goupille filetée	M6x25-DIN915-A2
301 0134	Vis à six pans	M6x22,5 A2 Zapf.
301 1710	Vis	M10x40-8.8 DIN603 Zn
301 1714	Vis	M10x50-4.6 DIN603 Zn
301 3348	Vis à six pans	M12x40-8.8 DIN931 Zn
301 3380	Vis à six pans	M12x50-8.8 DIN931 Zn
301 3381	Vis à six pans	M12LHx50-8.8 DIN931Zn

No. réf.	Désignation	Mesures
301 3425	Vis à six pans	M12x80xb15-10.9 Zn
301 3470	Vis à six pans	M12x105xb15-10.9 Zn
303 0933	Contre-écrou	DIN985-NM10-8 Zn
303 0934	Contre-écrou	DIN985-NM12-8 Zn
303 0944	Contre-écrou	DIN985-NM12LH-8 Zn
305 6378	Rondelle	D65/20x0,5 VA
305 6379	Rondelle	D65/20x1 VA
305 8578	Rondelle	D13/40x0,5 VA
305 8582	Rondelle	13/32x1,25 St-Zn
311 7628	Goupille	5x25 DIN94-St Zn
311 9565	Goupille	4,5
315 8008	Rivet	6x12 DIN660-St-Zn
317 3299	Douille	D16,05/20x10 Cf53
317 3301	Douille de serrage	EG12/16x8 -DIN1498
317 5263	Douille d'écartement	16/12x45,3 Cf53
317 5264	Douille d'écartement	16/12x71,5 Cf53
319 1126	Logement de palier	D40/85/34,5x14 t3
319 1127	Capuchon	D52/45/12,5x11,5x2
319 8563	Roulement rainuré à billes	D40/13x18,3
323 1325	Capuchon	M42x2 SW24 GPN735
329 8503	Ressort	3,2x20,2x158 90°
337 4361	Soc plat VS33	8x300
349 0010	Disque	D350/70/35x3
349 2026	Racleur plastique	100x3x125
349 2031	Racleur en métal dûr	105x3x115
353 7054	Dent d'herse	10x990 U-20x140
353 7056	Dent d'herse	H-D9/4x75
353 7057	Dent d'herse	V-D9/4x75
357 6001	Rouleau d'appui cpl.	D340/13x50
375 1190	Bague torique	25x3-80Shore Viton83
459 4529	Plaque de serrage	35x4x75
459 4534	Plaque de serrage	60x6x74 U-42x15 Zn
482 1125	Listeau d'ajustement	20x3x150 5xD13-5
482 5894	Galet semeur, fin	D65x10 2x6-Nocken
482 5895	Galet semeur	D65x12,5 8-Nocken
482 5896	Galet semeur	D65x29,5 8-Nocken
482 6002	Tube de semis	D30x250x225-R181
482 6022	Bras	30x8x280,5 2xZ12
581 8526	Trappe de fond	32,5x85
582 1125	Listeau d'ajust.+ ressort	90° Solitair
582 6011	Recouvrement	avec racleur plastique
582 6028	Disque	D350 butée A

32 ENTRETIEN

32.1 Plan de graissage

Graisser tous les points de graissage selon le plan ci-après.

Plan ge graissage	Toutes les 50 heures d'utilisation	Toutes les 100 heures d'utilisation	Après chaque nettoyage au jet de vapeur	Avant la pause d'hiver	Après la pause d'hiver
Articulation du guidage des socs à double disque			x	x	
Articulation basculante des barres du semoir (2x)		x	x	x	x
Articulation basculante des traceurs (4x)	x		x	x	x
Paliers des disques des traceurs (2x)	x			x	
Relevage de socs - Vérins hydrauliques (4x)	x			x	x

Les chaînes des arbres de distribution et de l'entraînement de l'arbre agitateur doivent être huilées toutes les 50 heures de marche.

32.2 Vis

Resserrer toutes les vis après les premières heures de travail - au plus tard après huit heures d'utilisation. Après, vérifier toutes les 50 heures d'utilisation, le serrage des vis et les resserrer ou verrouiller avec du Loctite si nécessaire.

32.3 Tuyaux flexibles hydrauliques

Vérifier régulièrement les flexibles hydrauliques afin d'assurer qu'ils ne sont ni endommagés ni poreux. Changer des flexibles défectueux ou poreux immédiatement. Remplacer les flexibles hydrauliques au plus tard six ans après le date indiqué sur les flexibles. Ne utiliser que des flexibles hydrauliques homologués par Lemken.

32.4 Galets semeurs et trappes de fond

Avant la pause hivernale ou avant toute inutilisation de longue durée, vider et nettoyer le Solitair et ouvrir entièrement les trappes de fond pour éviter toute détérioration par les rongeurs.

32.5 Disques et roues plombeuses

Graisser les surfaces blancs des disques pour une plus longue pause d'utilisation au moyen d'une graisse écophile afin de prévenir une formation de rouille!

Il faut échanger à temps des disques et racleurs usés. N'utiliser que des pièces d'usure d'origine Lemken!

32.6 Nettoyage avec jet de vapeur

Lors du nettoyage au moyen d'un jet de vapeur il faut s'assurer que de l'eau n'entre pas dans les pièces électriques et électroniques. En plus veiller à ce que ne tenir pas le jet directement sur les logements de paliers de la barre de socs, des disques et roues plombeuses!

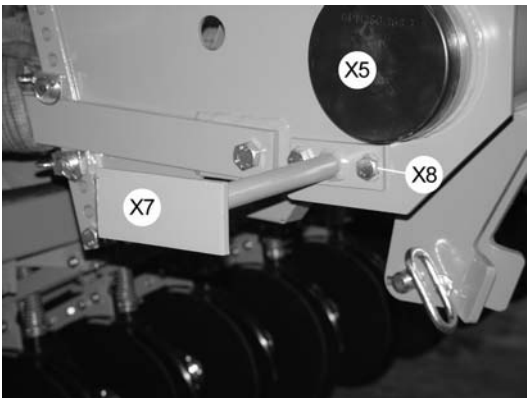
IMPORTANT: Ne pas nettoyer la machine au jet de vapeur pendant les premières 6 semaines; après vous pouvez faire le nettoyage, mais à une distance du jet de 60 cm avec 100 bar et 50° C au maximum.

32.7 Cyclone

Le filtre à poussière retient 85% de la poussière de l'air aspiré et l'éjecte automatiquement. Il faut vérifier le fonctionnement du filtre régulièrement (voir paragraphe „Cyclone“).

32.8 Tube d'air

Le tube d'air doit 1etre dépoussiéré avant et après la saison. Pour ce faire, démonter le couverle (X5) et dépoussiérer l'intérieur du tube. Après remonter le couvercle (X5).



32.9 Butée

Vérifier régulièrement le fonctionnement des butées (X7) du Solitair monté sur une machine portée pliable de travail du sol. Vérifier régulièrement le siège des boulons (X8).

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions de sécurité "Entretien" !

33 BRUIT

Le niveau de bruit de la machine se situe au dessous de 70 dB (A) pendant le travail.

34 REMARQUES

Nous tenons à souligner que les informations contenues dans le présent mode d'emploi n'ont aucun caractère contractuel et ne nous engagent aucunement, notamment celles concernant la construction; en effet, il se peut que des modifications aient été faites après l'impression de ce manuel.

35 DECLARATION DE REMISE / GARANTIE

Bien prendre note, que les demandes de garantie auprès de LEMKEN ne pourront être acceptées que si la déclaration de remise aura été renvoyée, signée et complétée en bonne et due forme.

INDEX

A

Accouplement 33
Alimentation électrique 17
Arbre de distribution 19, 41
Arbres d'agitateur 53
Attelage et Dételage 23

B

Balancier de traction 15
Ballastage minimale à l'avant 16
Barre de distribution 35
Bras de relevage 15
Bruit 73

C

Capteurs 20, 57
Charge à l'essieu arrière 16
Charge à l'essieu avant 16
Charges à l'essieu 15
Chariot 33
Coulisseaux d'arrêt 19
Coulisseaux d'arrêt 44
Cyclone 50

D

Débrayer les galets semeurs 42
Décrochage 34
Dents d'herse 58
Dépliage de la barre de distribution 35
Dispositifs de commande 17
Données techniques 67
Doseurs 52
Doubles disques 19, 36, 52

E
Efface-traces 62
Embrayer les galets semeurs 42
Entretien 71
Essai de débit 47

F
Filtre de poussière 50
Fusibles 17

G
Galets semeurs 41

I
Interruption de la largeur partielle 51

L
Largeur de traces 20

M
Marquage de pre-émergence 60
Marquage de pré-émergence 60
Marquage des tuyaux flexibles 17
Mechanische Schardruckverstellung 36
Monodisques 19
Montage et démontage sur une autre machine 25
Moteurs électriques de positionnement 20

O
Ordinateur de bord LH 5000 20

P
Plan ge graissage 71
Pliage de la barre de distribution 35
Pneus 63
Position des signaux 14
Position des trappes de fond 44
Première utilisation 19

Pression de socs 36
Prises électriques 18
Profondeur de dépôt 36

R

Racleurs 52
Régime 67, 68
Régime de la turbine 20, 49
Réglage centralisé hydraulique 37
Réglage centralisé mécanique 36
Réglage de pression par soc 36
Relevage hydraulique de la herse 59
Relevage hydraulique des socs 39
Roue squelette 19, 48
Roues plombeuses 19

S

Signaux de danger 12
Spornrad 19
Surveillance de jalonnage 63
Surveillance des distributeurs 63
Systèmes de surveillance des tubes d'arrivée 63

T

Tableau de réglage 43
Timon 33
Traceurs 20, 54
Transport sur des voies publiques 67
Trappes de fond 20
Trappes de vidange 44
Trémie 52
Turbine 49

V

Vidange par le doseur 45
Volume trémie 67, 68

Déclaration de conformité pour la CEE

conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG
EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig de EG-richtlijn 89/392 EWG

Wir, LEMKEN GmbH & Co. KG
Nous, Weseler Str. 5
Wij, D-46519 Alpen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
verklaren enig in verantwoording, dat het product

LEMKEN semoir Solitair 9 ___ ___ ___ ___ ___ ___

(Fabrikat, Typ/Marque, modèle/Fabricant, type) (Fabrikationsnummer/ Nr.)

auf das sich diese Erklärung bezieht, im Ausrüstungsumfang der Werksauslieferung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392/EWG entspricht.
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE.
waarop deze verklaring betrekking heeft, met de desbetreffende grondlegende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen 89/392/EWG overeenkomt.

Zur sachgemäßen Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden insbesondere folgende Noren und technische Spezifikationen herangezogen:
Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes:
Om de veiligheids- en gezondheidseisen, die in EG-richtlijnen vermeld zijn, in juiste vorm om te zetten, is/zijn van volgende normen en/of technische spezificaties gebruik gemaakt:

EN 292 - 1 (11.91),
EN 292 - 2 (11.91)

(Titel und /oder Name sowie Ausgabedatum der Normen und der technischen Spezifikationen/Titre et/ou numéro et date de publication des normes et/ou des spécifications techniques/Titel en/of nummer alsook datum van de uitgave van de normen en/of van de technische spezificaties)

Alpen, den

(Ort und Datum der Ausstellung/ Lieu et date/Plaats en datum van de verklaring)

(Unterschrift des Befugten/Nom de la personne autorisée/Naam van bevoegd persoon)

G. Giesen
(Entwicklung und Konstruktion)

J. Terboven
(Techn. Dokumentation)